

SÓLLER

SEMENARIO INDEPENDIENTE

SOLLER
SEMENARIO INDEPENDIENTE

Sr. D. Salvador Ros
Biblioteca Provincial

PALMA

FUNDADOR Y DIRECTOR PROPIETARIO: D. Juan Marqués Arbona

REDACCIÓN y ADMINISTRACIÓN: calle de San Bartolomé n.º 17.-SOLLER (Baleares)

FRUITS FRAIS & SECS-PRIMEURS

COLL, MICHEL & CASANOVAS

44, Cours Julien, = 1 & 3, Rue Piscatoris MARSEILLE

Télégrammes: Colmicas

TELEPHONES { COLBERT 42 - 37
COLBERT 37 - 79

BANANES

Seule Maison en France possédant un Service Maritime Spécial
rect par Vapeurs Fruitières Iles Canaries-Marseille-Nice.

ORANGES

Service Maritime Spécial par nos voiliers a moteurs les plus
rapides desservant les ports de Marseille, Toulon et Nice.

Succursales à:

NICE

Rue Saint-François de Paule.—2, Rue Saint-François de Paule.
1, Rue du Cours.

Téléphone 818-21

Adresse Télégraphique: COLMICAS

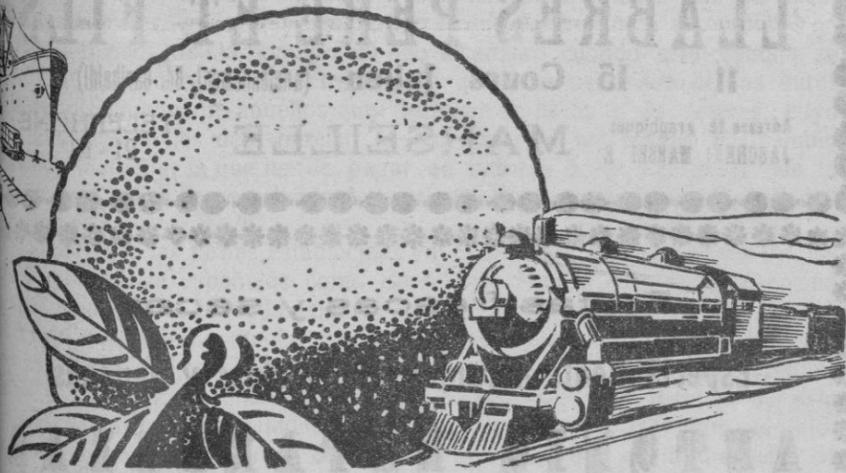
TOULON

8, Place Louis-Blanc

Téléphone 21-72

Adresse Télégraphique: COLMICAS

Exportación de Naranjas y Mandarinas
Casa fundada en 1880 por Juan M Dayol



M Dayol & Coll

Villarreal
(Castellón)

Telegramas: Mdayola
Teléfono núm. 84



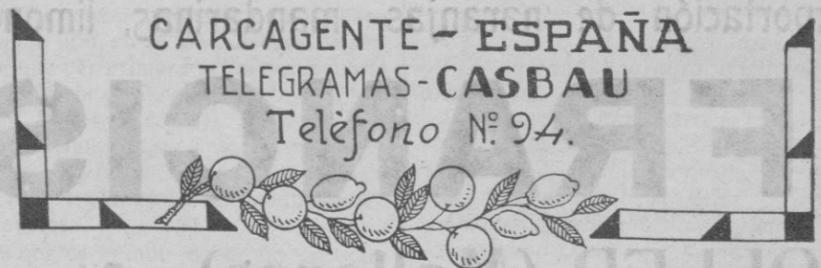
EXPORTATION
Oranges mandarines
citrons



CASTAÑER Y

BAUZA

CARCAGENTE - ESPAÑA
TELEGRAMAS - CASBAU
Teléfono Nº 94.



Enciclopedia ESPASA CALPE Obra completa 76 tomos

Su precio al contado es de ptas. 3.129'50. A plazos 3.443'00 ptas.

De venta en la Librería MARQUÉS, San Bartolomé, 17

Para buenos retratos RUL-LAN
RUL-LAN siempre RUL-LAN
 Diploma en la Exposición Internacional de 1927.
 Fotógrafo de la Exma. Diputación Provincial de Baleares.
 De la Royal Photographic Society of the Great Britain.
 Palacio, 10 PALMA. Teléfono 5-1-1
 Encargue sus ampliaciones a RU-ÁN. Última novedad ampliaciones al cloro-bromuro
 El mejor papel para ampliaciones.

ALMACÉN DE MADERAS
 Carpintería movida a vapor
 ESPECIALIDAD EN MUEBLES.
 PUERTAS Y PERSIANAS
Miguel Colom
 Calles de Mar y Granvia
SOLLER - (Mallorca)

Somiers de inmejorable calidad con sujeción a los siguientes tamaños:

ANCHOS	
De 0'60 a . . .	0'70 m.
De 0'71 a . . .	0'80 m.
De 0'81 a . . .	0'80 m.
De 0'91 a . . .	1'00 m.
De 1'01 a . . .	1'10 m.
De 1'11 a . . .	1'20 m.
De 1'21 a . . .	1'30 m.
De 1'31 a . . .	1'40 m.
De 1'41 a . . .	1'50 m.
De 1'41 a . . .	1'50 m. 2 plexos

SOMIERS hasta 1'85 m. largo

Télégrammes: ABEDE Marseille Téléphone C. 15 0 4

FRUITS FRAIS, SECS & PRIMEURS
 ORANGES-BANANES

EXPORTATION · COMMISSION · CONSIGNATION

B. Arbona & ses Fils
MICHEL ARBONA FILS
 SUCCESSEUR
 92-104, Cours Julien - MARSEILLE

Casa MIGUEL MARTORELL
 Fundada en 1904

JUAN REYNES SOBRINO
 SUCESOR

Comisión exportación de:
 Naranjas, Mandarinas, Sanguinas y Limones
 Trabajo esmerado y de absoluta confianza
 Calle de Senia Bonastre, 7 **CARCAGENTE (Valencia)**
 Dirección telegráfica: REYNES-CARCAGENTE

IMPORTATION EXPORTATION
MAISON RECOMMANDÉE

pour le gros marron doré ET CHATAIGNE, noix Marbo
 et corne fraiche et sèche.

EXPÉDITION IMMEDIATE

Pierre Tomas

Rue Cayrade DECAZEVILLE (Aveyron)

IMPORTATION: EXPORTATION

SPECIALITE DE BANANES ET DATTES

FRUITS FRAIS ET SECS

J. Ballester

2. Rue Crudère. - MARSEILLE

Adresse télégraphique: Hormiga Marseille
 Téléphone Permanent 8-82

FRUITS FRAIS ET SECS-PRIMEURS

Spécialité de  FIGUES,
 DATTES, ORANGES,
 BANANES, CITRONS

LLABRÈS PÈRE ET FILS

11 et 15 Cours Julien (anciennement Bd. Garibaldi)

Adresse télégraphique: JASCHER MARSEILLE TELEPHONE 21-18

Frutas frescas y secas

Especialmente naranjas, mandarinas y bananas

ANTONIO ESTARELLAS

Sains-du-Nord (FRANCIA)

Correspondencia telegráfica. ESTARELLAS Sains-du-Nord

Teléfono 58.

Exportación de naranjas, mandarinas, limones y demás frutas durante todo el tiempo del año

FRANCISCO PONS

SOLLER (Mallorca) Telegramas: **F. PONS** Teléfono 27 Marca registrada 811 F. P.

Acete de oliva superior en latas de 10 kilos

Los envases se confeccionan en todos los tamaños y con gran solidez por tener fábrica propia

SÓLLER

SEMENARIO INDEPENDIENTE

FUNDADOR Y DIRECTOR PROPIETARIO: D. Juan Marqués Arbona

REDACCIÓN y ADMINISTRACIÓN: calle de San Bartolomé n.º 17.-SÓLLER (Baleares)

TEMAS URBANOS

EL SERVICIO DE TAXIS

Por sobre el aspecto de ciudad rica y progresiva que han ido proporcionando a nuestra varias generaciones de emigrantes, por encima del cosmopolitismo que la va dotando la actual corriente turística con que se ve favorecida, Sóller no deja de ser un pueblo grande con los inconvenientes de todos los pueblos y con alguna de las ventajas de las grandes poblaciones. Pero es un pueblo que quiere poseer las comodidades de que gozan los otros de mayor vecindario, es un pueblo que quiere rodearse de aquellos servicios públicos que sus hijos han gozado en otras partes y que han transplantado aquí para seguir gozándolos.

Uno de estos servicios es el que se refiere al establecimiento de paradas de alquiler, del que queremos ocuparnos para exponer algunas consideraciones sobre su funcionamiento a fin de contribuir a mejorarlo hasta donde sea susceptible de mejora. No obstante lo limitado del vecindario de Sóller, nuestra ciudad ha llegado a poseer un servicio de autos de alquiler que nada tiene que envidiar al de otras poblaciones más populosas, ni por el número de coches que prestan el servicio, ni por su lujo y calidad. Las dos paradas están habitualmente bien atendidas y a todas horas del día y de la noche puede obtenerse de un medio de locomoción rápido y cómodo. El Ayuntamiento, en esta cuestión ha tenido su pequeño Vachier local, ha intentado y conseguido reglamentar este nuevo servicio que las modernas necesidades han hecho necesario y que de cada día alcanza mayor incremento. Se ha desconcentrado el punto céntrico evitándose aglomeraciones y ha aprobado unas reglas que evitaran posibles abusos al establecer unas reglas fijas para el cobro de las carreras.

Pero para que el servicio de autos públicos rinda toda la utilidad que debiera para que los que lo prestan puedan obtener de él todo el rendimiento que les corresponde, debiera reunir, además de las cualidades de rapidez y comodidad, otra de que hoy carece: la de la economía. Los precios de los trayectos resultan excesivamente elevados y así lo expresan quienes han de hacer uso de ellos con frecuencia. Por este motivo es que el servicio de automóviles no ha logrado aún aquí toda la popularidad que alcanzará cuando esta ventaja se consigue. Hoy es sólo la colonia extranjera la que más uso hace de los autos de alquiler, principalmente aquellos que disponen de libras y de dólares, cuyo cambio favorable no les deja percibir la elevación de las tarifas. En cambio la población indígena, la que ha de pagar en pesetas o en francos, sí que la ve y por esta causa se ve privada de hacer uso del servicio con la asiduidad que lo haría.

Si comparamos las tarifas establecidas en Sóller con las que rigen en las grandes poblaciones españolas como Barcelona, Madrid, Valencia, etc. aún parecerán mucho más elevadas, por la enorme diferencia que va de unas a otras. Y aún lo parecerían mucho más si no tuviéramos en cuenta las circunstancias especiales que concurren en los pueblos, de que se ven libres las grandes ciudades y que forzosamente contribuyen a encarecer todo servicio de esta naturaleza. En las capitales citadas, la tarifa corriente es de 0'60 ptas. el kilómetro; de modo que una carrera de cuatro kilómetros, que es la distancia de Sóller al Grao, no costará más allá de 2'40 ptas. mientras aquí de Sóller al Grao, que tiene igual distancia, cuesta 5'00 ptas. y es sabido que la patente de Mallorca es sólo la mitad de la de la Península. En Madrid y Barcelona la diferencia es aún más notable.

Nos referimos sólo a los trayectos cortos. Por ejemplo de un lado a otro del casco de población o desde el interior de ésta a uno de los barrios de San Mateo, Ses Marjades, Ses Argiles, Ca'n Tamany, el Puerto, la Playa, etc., a cualquiera de los barrios del extrarradio. Nada decimos de las largas excursiones, pues la tarifa establecida es de 0'50 ptas. el kilómetro. Sabemos que aún en muchas circunstancias este tipo es rebajado en beneficio del turista, por esto es que queremos quedarnos únicamente de lo que nos interesa ver disminuido o mejor dicho reglamentado definitivamente la tasa que ya sabemos que en Barcelona, por ejemplo, es de 0'40 ptas. el trayecto y después a esta cantidad se adicionan partidas de 0'10 ptas. según la distancia que se recorre.

En bien de la prosperidad del servicio de autos públicos y de los propios intereses de quienes a él se dedican, debiera estudiarse la forma de reducir todo lo posible las diferencias que existen entre lo que se percibe aquí por un servicio y lo que se paga en los grandes núcleos urbanos. De este modo el servicio prestaría la función que está llamada a prestar en una población turística como la nuestra, y al mismo tiempo constituiría una saneada fuente de ingresos para quienes lo explotan. ¿Cómo lograr esta nivelación? Nosotros nos limitamos a señalar el mal para que otros con más conocimiento procuren darle remedio. Véase si con el establecimiento de taxímetros para cobrar lo que ellos indiquen, o renunciando a cobrar las vueltas, o reduciendo lo que se percibe por las paradas, se podría conseguir el objeto deseado. Si esto se considera difícil de implantar, tal vez podría ampliarse el servicio con coches de tarifa más reducida. Todo, antes de consentir se vaya extendiendo como se ha iniciado ya la leyenda de que en Mallorca se explota al turista, lo que sería como matar la gallina de los huevos de oro.—M. M. C.

COL·LABORACIÓ

La intel·ligència en el poder

El fracàs del darrer pronunciament amb la protesta contra la desmembració d'Espanya per bandera, i la ràpida aprovació de l'Estatut català com a conseqüència, que es deurà principalment, cal dir-ho, a la conseqüència i la lleialtat del Sr. Azaña, em tornen a la memòria els inicis de la discussió amb el seu discurs, que tan sensacionalment l'obria.

Contestant a una al·lusió amical i irònica del Sr. Azaña en aquell discurs, En Miquel Maura en subratllava en dos mots la transcendència: «No me sonrío: estoy aterrado.»

He de declarar que jo també m'hi vaig sentir. Vaig llegir la llarguíssima oració de cap a cap,—com mai acostum fer-ho,—amb un interès creixent i amb una fonda emoció. Mai s'havia dit res dins el Parlament espanyol i per un cap responsable de govern tan ple de contingut i tan greu de conseqüències. Més que la proclamació de la República (ja n'havíem vista una altra), aquest discurs podia començar una nova era de la història peninsular.

Ell consagrava decididament Manuel Azaña com a polític de gran estil com a veritable home d'estat d'aquells que, per mica que el vent ajudi, van molt enfora. Per de prompte tot deia que anava a sortir de les aigües embassades on nadàvem sense moure'ns de fa anys i sigles. El sol pensament que això pogués ésser revoltava tots els granots; però la gran cridòria callava per un moment davant la decisió amb que el patró senyalava el rumb, agafava el timó i posava vela.

Calia, sens dubte, agrair a tots els que havien parlat abans que el cap del govern en el debat sobre l'Estatut, el que amb llur mesura i amb la serietat de llur to, haguéssin estalviat al país allò que abans en deien una sessió patriòtica. Aquesta vegada s'havia pogut parlar de la qüestió catalana sense que reventassin dins el Congrés allò que En Carles Soldevila en diu les clavegueres del patriotisme. No s'ha pogut evitar igualment que reventassin defora...

Naturalment que, patriotisme veritable n'hi havia més en el parlament del Sr. Azaña que en tota la lírica baròta i qualificada per ell mateix de cursi amb que s'acostumava fins aquí tractar la matèria en semblants casos. El President havia projectat el problema en un pla tal d'elevació, de profunditat i de sinceritat, que tot sonava com a absolutament nou en el seu discurs. Semblava que per primera vegada descobrís un governant espanyol el sentit de l'història d'Espanya, falsejat per un nacionalisme primari, que l'havia estudiada dins un quarto de banderes de la monarquia i en els misèrrims manualets de les escoles.

Els que de fa molt deixàrem de creure en dogmes tan puerils com el de la unitat realitzada pels Reis Catòlics, la inconsultitat com a conseqüència i el caràcter sagrat d'aquests postulats, que fa uns monstres exterminables dels qui en dubten, retrobarem amb joia en el discurs del Sr. Azaña idees i conceptes familiars que l'acostaven de la manera més franca an En Prat an En Cambó i a

tots els teorissadors capdals del nostre nacionalisme,—paraula que, de passada, acceptava sense senyar-se ni dir *lagarto lagarto* el formidable orador.

El secret d'aquella actitud tan nova en un estadista de Madrid, estava certament en l'alta qualitat intel·lectual del Sr. Azaña, que pertany i fa honor al gremi dels que justament poden designar-se amb aquest nom. Però estava també en la seva cordialitat. Com a dos antecessors seus il·lustres, Nicolau Salmerón, a qui jo vaig escoltar en data inoblidable una declaració semblant, i el malaguanyat Canalejas, l'espectacle viu del redreçament de Catalunya, que a tants d'altres indigna, l'havia guanyat: l'havia guanyat com a idealista i com a polític de realitats. Ell ho havia dit als catalans molt abans de la República: «Jo tenia la comprensió, i m'havien donat l'emoció del catalanisme.»

Aquesta generositat cordial—compartida, és just consignar-ho, per Ossorio i Gallardo,—que altres il·lustres mentalitats castellanes no han sabut posar en el mateix grau en l'estudi del problema català, era la que havia obert al President del Govern les perspectives il·limitades de la seva nova i fecunda visió d'Espanya.

«Jo, que pas per un home sectari, intransigent i dur», deia ell, «convoc a tots els espanyols an aquesta obra de pacificació i de bon govern.»

Y un gran diari de Barcelona va posar al final del seu comentari:

«Avui ha salvat la República el major dels seus problemes espirituals. Si passant els mesos, el Sr. Azaña conseguís portar aquest generós i grandiosíssim programa seu a altres aspectes de la vida pública, al de la pau espiritual i religiosa en primer lloc, hauríem salvat la noble tasca que el segle XIX no va poder aconseguir.»

Això darrer, podem esperar-ho d'ell? Jo sempre ho esper tot dels homes de real intel·ligència. Convé, però, que les dretes no ho destorbin amb actituds impolítiques.

ALANIS.

SÓLLER

SEMENARIO INDEPENDIENTE

NOTAS DE LA REDACCIÓN

Razones de orden interior nos obligan a fijar un límite para la admisión de originales.

Destinaremos al número de la semana siguiente la colaboración y publicidad que no obren en nuestro poder el viernes a las ocho de la mañana.

Quedan exceptuadas las noticias para la «Crónica Local» y los anuncios mortuorios y por líneas, que se admitirán hasta las doce de la mañana del sábado.

Los colaboradores del SÓLLER tienen amplia libertad, dentro discretos límites, para exponer y defender sus opiniones. La del periódico se refleja exclusivamente en sus editoriales.

GLOSSARI

DE PRIMER, MORALITAT

D'encà que un dia vaig dir, en aquest «glossari», que la tasca més urgent en aquest país és refer allò que hi ha d'enrunat en la nostra economia general, he pogut veure que uns pensen igual que un servidor i d'altres opinen molt diferentment, mentres que uns altres m'han dit: «Senyalar la feina a fer és cosa fàcil; però, ¿els medis, si us plau?»

Per un que, com jo, només s'ha ocupat en «amateur» d'afers econòmics, dura cosa ha d'ésser analitzar les dades del nostre problema per senyalar-ne bones solucions. Per això, amb permís dels lectors i fiant-me en la comprensió llur, defugiré aquesta manera de tractar la matèria, limitant-me a fer només unes suggestions basades en el sentit comú—el menys comú de tots els sentits, s'ha dit, ja ho sé; però no fa res.

Doncs bé; comencem avui per senyalar una de les coses que fan falta per refermar la nostra economia... i la de tot el món: De primer, moralitat.

Hi ha ningú qui hagi pogut somniar que, amb la immoralitat que regna dins la vida dels negocis, pot arribar la fi d'aquesta «crisi de confiança»? Ja cal que es desenganyi.

Dins un ambient on tants són els que viuen d'aprofitar descuits—provocats abans subtilment, de vegades—; on la capacitat adquisitiva no troba més aturador que el codi penal... si no es té el medi de burlar-lo; on res no us respectaran si no topen amb la vostra vigilància, tal volta perquè «la propietat és un robatori», és ben inútil predicar el retornament de la confiança. I tant!

La moralitat que ara s'usa ha engendrat l'actual estat caduc de desconfiança. No en els negocis solament: és que existeix en totes les coses on cal distingir entre allò que és nostre i allò que no ho és, i encara en altres ordres de la vida.

No és sols el deutor que deixa de pagar-vos perquè ha acabat els diners o les ganes de complir ses obligacions. És aquell «viu» que engana l'agricultor o l'artesà humil amb l'anunci a inserir en una revista fantàstica. Aquell que us engana en la qualitat, en el pes i en la mesura. Aquell bergantell que, per estalviar unes passes, travessa el vostre hort tancat i, de passada, us pren la fruita...

No pot ésser. Mentres un ha d'estar a l'aguait contra els lladres no pot fer feina de profit, i és la feina profitosa la base de l'economia.

Que no surtin amb allò de «robar abastament, perquè quan us hagin robat els altres a vós encara us romangui qualque cosa». Aquesta és la moralitat que ens ha duit aquí on som.

M. ARBONA OLIVER.



De venta en todos los ultramarinos
Representante **A. Villó**
Sindicato, 188-2.º—PALMA
Teléfono, 2.338

DEL III BANQUETE DE LOS ANTIGUOS BOYS-SCOUTS

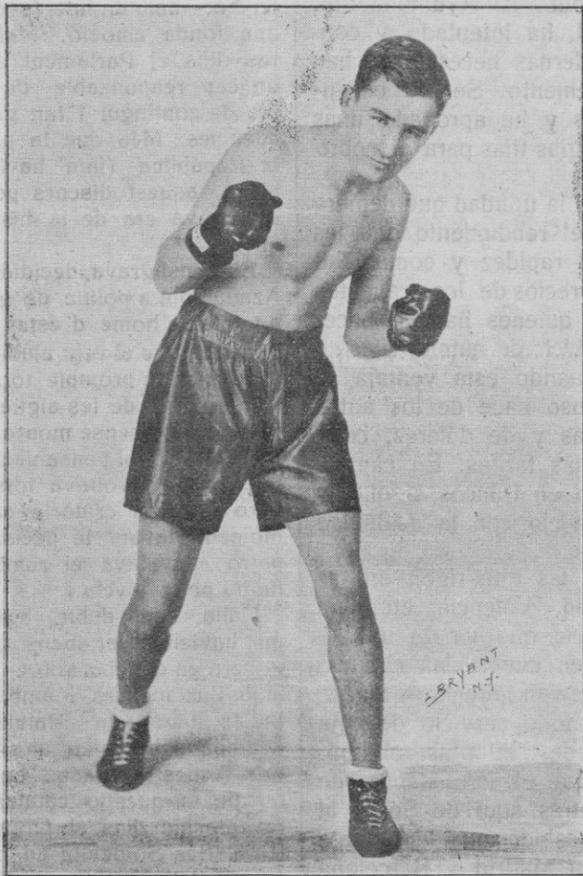


Grupo de antiguos Exploradores concurrentes al tercer banquete anual de camaraderismo, reunidos, después de la comida, en la terraza de la señorial mansión de «Ca'n Paloni, de Lluch-Alcari

Fot. A. Castañer

GREGORIO VIDAL EN SOLLER

Media hora con el notable mallorquín, figura mundial en la actualidad deportiva



Gregorio Vidal, el famoso boxeador mallorquín, que durante esta semana ha sido nuestro huésped.

El conocido y popular Isidro acaba de enterarnos de que se halla en el puerto el valiente púgil mallorquín Gregorio Vidal, y con su auto nos trasladamos a nuestra bella concha dispuestos a entrevistarse. Más que mallorquín consideramos a Gregorio como sollerense, pues su carrera pugilística se inició poco después de haber entrado a servir como pinche de cocina en un Restaurant de Marsella cuyos propietarios, paisanos nuestros, incluso le ayudaron y animaron en sus comienzos. Además, navegó durante algún tiempo como tripulante del vapor Unión, de la matrícula de Sóller.

Terraza de «Costa Brava»—ambiente cosmopolita—Babel de todos los idiomas—pyjamas, espirales de humo en labios rojos... Entre los varios grupos de anfitriones vemos a las familias Cabot-Castañer, obsequiando a su antiguo dependiente, a quien hoy su carrera y éxitos le han hecho popular en los dos continentes, con un succulento banquete. Acompaña al notable púgil su distinguida señora, una bella americana, muy joven. Presentaciones de rigor... nuestro

Gregorio, todo simpatía, en un mallorquín con algo de deje inglés, contesta a nuestras preguntas:

—¿...?

—Encantado, todo esto es magnífico, Mallorca ha cambiado mucho, anhelaba poder venir a pasar una temporada; hace tres semanas llegué y el tiempo me pasa volando.

—¿...?

—No, muy a pesar mío; pasado mañana marché a Barcelona, pues el 7 del próximo mes voy a combatir allí contra Flix, actual campeón de España, disputándonos el título, y como en Mallorca no hay púgiles de clase para entrenarme, no queda más remedio que ir a Barcelona a prepararme para este importante match que por involucrar el título español del peso gallo sobra decir que me interesa grandemente.

—¿...?

—Aunque soy optimista, creo que tendré que emplearme muy a fondo, por la clase de mi adversario, que además tendrá la ventaja de boxear delante de su

público; pero me consta la deportividad de éste.

—¿...?

—Efectivamente, mi manager por América es Pincho Gutiérrez, y en Europa el Sr. Taxonera.

—¿...?

—Mi primer combate lo libré en Marsella cuando contaba 14 años, consiguiendo un match nulo. En dicha población libré luego unos 15 combates cada vez con púgiles de más categoría, consiguiendo vencer por puntos al campeón francés de los «moscas», Tribas.

Este triunfo me valió una tournée por Francia, librando importantes combates en París. Luego fui contratado en Inglaterra, donde celebré 3 combates de 3 rounds de 3 minutos, con Georges Calm, Georges Garrar y Joung Gevis saliendo vencedor en todos ellos.

A los 19 años debuté en Buenos Aires haciendo bastantes combates, recordando el que hice con el campeón Lencinas, a quien vencí al 7.º round.

Volví a Francia donde combatí con primeras figuras de mi categoría. En Bélgica triunfé sobre el hoy campeón de los pesos plumas, Verbist. Luego marché a Nueva York donde después de varios combates, y principalmente una victoria sobre José Scalfaro por k. o. al 2.º round, se me ofrecieron muchos contratos. Vino luego mi encuentro con Kid Chocolate, al cual los jueces dieron la victoria, ante la protesta unánime de todos los espectadores y crítica. Prueba de ello fué que aún que este match era una semi-final para el campeonato del mundo, se me designó para la final. Los ocho días del anterior combate, a pesar de las protestas de mi manager, tuve que enfrentarme con Alf. Brown, siendo vencido después de una pelea de 15 rounds, continuando por tanto el nameño en posesión del título mundial que aún en la actualidad detenta. Siguió otros encuentros en América y Europa, habiendo combatido, en resumen, 70 combates, consiguiendo 64 victorias, de ellas 14 por k. o. técnico, 7 matches nulos y 8 perdidos todos ellos a los puntos. Por lo demás siento gran satisfacción de que haya sido precisamente un mallorquín, un modesto santaninero, el único español que ha logrado disputar en la propia Meca del boxeo que es Norteamérica un combate para el título mundial.

—¿...?

—Naturalmente, el público de Norteamérica es el más inteligente y sabe apreciar y distinguir a los buenos púgiles, aún cuando pierdan. Prueba de ello es Uzcudun, el cual allí tiene un gran cartel por su acometividad, dureza y encajador que es.

—¿...?

—Sobre este particular, de las decisiones que se le roban al popular Paulino muchas veces son historias de las Agencias que envían la información a España. Paulino empiezan a pesarle sus 33 años y los púgiles jóvenes que se le enfrentan le vencen por puntos. De todos mis combates con Tommy Loughran, que yo presencié, era suyo, y la decisión me parecía injusta.

—¿...?

—Después de mi combate con Flix antes de marchar otra vez a América pienso venir a descansar un mes en Mallorca, y por indicación del Sr. Cabot ofrezco a hacer una exhibición, por lo que quieren organizar alguna velada benéfica.

—¿...?

Sí, y tengo un verdadero orgullo de presentarme en todos los rings como mallorquín y con mi nombre propio, pues a excepción de mis primeros combates en Francia, en que usaba el pseudónimo de Young Marty (nombre de mi primer profesor) siempre me he presentado luego en Londres, América, etc. como el mallorquín Gregorio Vidal.

Seguimos charlando, hablamos de un combate de Palma, de Primo Carneiro de los púgiles españoles y de la opinión que le merecen los de Mallorca; nos ha constado su agradecimiento por las atenciones que con él se tienen; en la corrida del domingo el novillero mallorquín Juan del Pericás le brindó un toro. No que remos abusar más, pues ya le está agotando el amigo José Coll con su auto para acompañarle por Valdemosá; le agradecemos su ofrecimiento, y le manifestamos nuestro legítimo orgullo, como mallorquines, de lo alto que ha sabido colocar el nombre de Mallorca con sus actuaciones, a la par de la propaganda que para nuestra «Roqueta» ello significa.

—¿...?

—¿...?

—¿...?

—¿...?

—¿...?

—¿...?

—¿...?

—¿...?

—¿...?

—¿...?

—¿...?

COMISIONISTAS EXPORTADORES DE FRUTAS

Valcaneras y Colom

Sucesores de Juan Valcaneras

ALCIRA (Valencia - España)

Especialidad en naranjas, mandarinas y limones

Telegramas: CREMAT-ALCIRA

Teléfono n.º 141

En el Ayuntamiento

Sesión ordinaria celebrada el día 16 de Agosto de 1932.

Los asistentes

Estuvo presidida por el señor Alcalde, Buenaventura Mayol Puig, y a ella asistieron los señores concejales, D. Eugenio Losada Fiol, D. Salvador Frontera Oliver, D. Juan Casanovas Escales, D. José Serra Pastor, D. Miguel Colom Mayol, don Ramón Pastor Arbona y D. Pedro Coll Guzmán.

Orden del día

Acta anterior

Fué leída y aprobada el acta de la sesión anterior.

Pagos

Se acordó satisfacer: A D. José Morell Casanovas, Maestro albañil, 2.756'65 pts. importe de las losetas asfálticas suministradas para la reforma de la plaza de la Constitución. A D. Pedro Magraner, 1102'99 ptas. por los jornales y materiales invertidos, desde el día 27 de Febrero al 2 de Mayo últimos, en labrar y pulir piedra para la reforma de dicha plaza. A don Miguel Seguí, 116'55 ptas. por 97 sacos de cemento suministrado para diversas obras realizadas por la brigada municipal.

Permiso para obras

Después de la lectura de las correspondientes instancias, se acordó conceder los siguientes permisos:

A D. José Morell Casanovas, como encargado de D. Arnaldo Casellas, para conducir las aguas sucias procedentes de unas piscas de lavar y un depósito escusado al pozo moura existente en el patio de su casa señalada con el n.º 17 de la calle de la Lana.

Al mismo D. José Morell Casanovas, como encargado de D.ª Isabel Colom Pizá, para verificar algunas pequeñas reparaciones en la casa señalada con el n.º 550 de la Manzana 49.

Al mismo D. José Morell, como mandatorio de D. Damián Colom Enseñat, para embaldosar la casa n.º 46 de la calle de la Alquería del Corde y conducir las aguas sucias y pluviales de la misma a la alcantarilla pública, debiendo construir en dicha finca un pozo séptico con arreglo al modelo que figura en el proyecto de alcantarillado.

A D. Juan Casanovas Casanovas, en representación de D.ª María Colom, para modificar una escalera existente en el interior de la casa n.º 4 de la calle del Pastor y colocar unas vidrieras dentro de la misma expresada casa.

A informe

Se resolvió pasar a informe del señor Ingeniero encargado de la línea férrea de Palma al Puerto de Sóller, de la Comisión de Obras y de la Junta Municipal de Sanidad, una instancia promovida por D. José Morell Colom, como encargado de don Saturnino Calvo Florit, mediante la que solicita permiso para construir un cuerpo de edificio adosado a la casa n.º 2 de la

Avenida de Cristóbal Colón, con arreglo al croquis y memoria que acompaña.

Festejos de S. Bartolomé

Pasando a tratar de la conveniencia de celebrar públicos festejos con motivo de la festividad de San Bartolomé, Patrón de Sóller, la Corporación se enteró de que existe poco remanente en la cantidad consignada en el vigente Presupuesto para satisfacer los gastos de las fiestas que se acuerde celebrar, y en su vista se acordó que durante las veladas de los días 23 y 24 de este mes la banda de música de la «Lira Sollerense» dé conciertos en la plaza de la Constitución y además que tenga lugar un baile popular. Para la organización de los festejos que a juicio de la Alcaldía sea conveniente celebrar durante los señalados días se acordó conceder un voto de confianza al señor Alcalde.

Adhesión al Gobierno

Pasóse seguidamente a tratar de la conveniencia de dirigir un telegrama al Gobierno para protestar de la rebelión habida de elementos militares y civiles, felicitarle por la defensa del orden y de la ley y expresar la fervorosa e inquebrantable adhesión del Ayuntamiento y por unanimidad a propuesta del señor Alcalde se acordó cursar dos telegramas en el sentido indicado: uno al Presidente del Gobierno de la República y otro particular a D. Manuel Azaña.

Las alcantarillas del Puerto

Se dió cuenta de una comunicación remitida por el señor Ingeniero Director de Obras de Puertos de Mallorca, manifestando no poder atender la petición de la Corporación municipal de prolongar las alcantarillas de desagüe en el muelle del puerto de esta ciudad, toda vez que el autor del proyecto de reforma no consignó cantidad alguna para ello, no siendo tampoco posible apelar al presupuesto de conservación por estar actualmente agotado.

La Corporación, enterada, teniendo en cuenta que es imprescindible dejar subsistentes los actuales desagües, por unanimidad acordó manifestar al señor Ingeniero

Jefe de Obras de Puerto que lamenta que al confeccionarse el proyecto de mejora del Puerto de esta ciudad no se continuasen hacia el mar las alcantarillas existentes, insistir acerca del mismo en la petición que se le hizo de prolongar las alcantarillas en el tramo de muelle que ahora se ensancha, y al propio tiempo facultar al señor Alcalde para que gestione de la Compañía «Puertos y Pantanos» la realización de las referidas obras.

La urbanización de la playa

Dióse cuenta de otra comunicación remitida por el mismo señor Ingeniero Director de Obras de Puertos de Mallorca, mediante la que interesa conocer el estado actual de las obras de urbanización de la playa denominada «En Repic», del puerto de esta ciudad y el Ayuntamiento, enterado, acordó contestar que las referidas obras actualmente están en vías de ejecución, faltando todavía construir el puente de enlace de la calzada que bordea la playa con la carretera de Palma al Puerto de Sóller, cuyo puente forma parte del proyecto de referencia y al propio tiempo resolvió solicitar una prórroga de dos años para construir el citado puente y dejar definitivamente terminadas dichas obras.

Velada benéfica

El señor Alcalde dió cuenta de haberse verificado el día 5 de los corrientes una velada recreativa en el teatro de la «Defensora Sollerense» organizada por su Alteza el Príncipe Salah el-Din Fouad, a beneficio de la Casa-Hospicio de esta ciudad, haber ingresado en la Caja de dicho benéfico establecimiento la cantidad líquida recaudada de 209 pesetas y dado de oficio las gracias al mencionado organizador y a cuantas personas contribuyeron al éxito alcanzado.

La Corporación aplaudió la actuación del señor Alcalde e hizo constar en acta haber visto con satisfacción la iniciativa de S. A. el Príncipe Salah el-Din Fouad, así como el resultado obtenido en la celebración de dicha velada.

Ruegos y preguntas

El señor Casanovas dijo que el próximo domingo ha de celebrarse una fiesta marítima en la playa de este puerto, y que considera conveniente que el Ayuntamiento contribuya a su esplendor adornando una embarcación.

El señor Alcalde se mostró entusiasta de dicha fiesta y expresó su opinión de que debería ser muy lucida y celebrarse cada año; añadió que él particularmente contribuirá a la misma adornando su bote, pero que no considera procedente que el Ayuntamiento sienta el precedente de contribuir porque luego tendría que hacer lo propio con otras fiestas que se celebran en los demás barrios.

Se resolvió hacer constar en acta ver con agrado la celebración de la fiesta, pero no contribuir económicamente a la misma.

El señor Coll interesó que los faroles del alumbrado público sean encendidos un poco antes de la hora en que lo son actualmente, pues al encenderse hace ya un rato que ha oscurecido y la falta de luz puede ser causa de algún accidente. El Ayuntamiento resolvió estudiar la tablilla porque se rige la encendida y apagada de los faroles y que fué acordada al confeccionarse el contrato con la sociedad «El Gas» y si a juicio del señor Alcalde es procedente que dé las ordenes para que sean encendidos los faroles antes de la hora en que se verifica actualmente.

El mismo señor Coll interesó que una de las lápidas de la Vía de 14 de Abril sea cambiada porque aún dice «Gran Vía» en vez del nombre actual de la calle.

El Ayuntamiento acordó de conformidad a lo interesado por el señor Coll.

El señor Pastor dijo que le han informado que entre la vía del tranvía y el torrente Mayor, en las inmediaciones del puente de hierro, existe una parcela del Ayuntamiento en que existen algunos árboles y propuso aprovechar sus frutos para el Hospital.

El señor Alcalde le contestó que una parte de la parcela de referencia se halla destinado a camino público y la otra mitad es de propiedad particular.

No habiendo más asuntos a tratar, se levantó la sesión.

A IGUAL CALIDAD MEJOR PRECIO
A IGUAL PRECIO MEJOR CALIDAD

Joyas, Brillantes, Diamantes,
Perlas, Joyas alta fantasía,

JOYERIA BONNIN

Plaza A. Maura, 14-SOLLER-Teléfono 38

Extensa sección de platería, objetos
para regalos.

Especialidad en servicios completos
para mesa, lisos y en estilo Luis XV
Imperio Renacimiento y Griego.

OBJETOS DE ARTE Y DE FANTASIA

POR EXIGENTE QUE SEA LE
COMPLACEREMOS

PHILIPS-RADIO

VENTAS A PLAZOS EN 24 MESES

por 20 pesetas mensuales

SIN CUOTA DE ENTRADA

Unico vendedor oficial en Sóller

ALEJANDRO POMAR

Calle Pablo Iglesias, 21

Un merecido homenaje

Con motivo de cumplirse el martes próximo el cincuentenario de la profesión religiosa de la Madre Aurora de San José, de la Institución Calasanz, las RR. MM. y las alumnas y ex-alumnas del colegio de Escolapias de esta ciudad han pensado en tributar a la venerable anciana un homenaje de amor y gratitud en celebración del fausto suceso, idea plausible que ha entusiasmado a las colegialas y ha alabado la generalidad del vecindario de Sóller al conocer la simpática resolución, que una Comisión al efecto nombrada en la siguiente forma les ha comunicado:

«Día 31 de Agosto de 1882 llegó a esta ciudad, acompañada de la Hermana Isabel, la joven y virtuosa Sor Aurora de San José, Religiosa Escolapia, en el siglo Dolores Navarro, quien el día anterior había hecho su profesión religiosa en la Iglesia del Noviciado de MM. Escolapias establecido en San Martín de Provensals, abrazando la Regla del insigne pedagogo San José de Calasanz. En Sóller fué directora de una de las clases de labores, de la que salieron, por la humilde profesora dirigidas, verdaderas pruebas de trabajo y buen gusto. Día tras día los años pasaron, y primero las madres y después las hijas, fueron desfilando por la clase de Madre Aurora. Recordamos todas las que a ella hemos asistido, los buenos ejemplos y consejos, las jaculatorias, los pródigos rezos y su devoción ardiente al Corazón de Jesús. Su dulzura al reprender, su habilidad, en cuanto había labor retrasada que tenía que acabarse a fecha fija, en hacerla cundir sacrificando en ella, a más de sus escasos momentos de recreo, las horas de la noche, que pasaba en vigilia. Y cuando ya debilitada la vista por el incesante trabajo, no pudo seguir en la ejecución de labores comprometidas, cuando llegó la hora del descanso, escogió por todo reposo la dirección de la clase Calasanz, donde las honradas hijas del trabajo aprendían gratuitamente la virtud y la ciencia de la abnegada Madre Aurora. Y en estos últimos tiempos, en la clase de párvulas, se ha dedicado en infiltrar las mismas buenas doctrinas en el corazón inocente de las nietas de aquellas sus primeras alumnas. Tres generaciones sollerenses se han formado en torno de Madre Aurora; en todas las clases sociales ha dejado sentir su benéfica influencia. Y ahora, después de medio siglo de trabajos constantes y continuos en esta nuestra querida ciudad, bien merece un homenaje de gratitud de todas sus numerosas discípulas. Contándose Vd. en el número de ellas, no dudamos se sumará con gusto a los deseos de esta Comisión, que no son otros que el testimoniar el amor y el agradecimiento a una mujer aureolada con el austero hábito de religiosa y que ha dedicado su vida a la caridad, al bien del prójimo y al sacrificio.

La comisión ha convenido:

1.º Día 30 del mes en curso, festividad de Santa Rosa de Lima, tendrá lugar una comunión general en la iglesia de M.M. Escolapias y Misa que dirá nuestro Ilustre paisano Dr. Fray Mateo Colom, Obispo de Huesca, a las ocho y media, para dar gracias a Dios por los beneficios concedidos a nuestra buena profesora durante los 50 años de su vida religiosa.

2.º Ofrendar a la homenajeadora un objeto que se destinará al culto de la iglesia de M.M. Escolapias y perpetuará a las generaciones futuras el amor y veneración que a Madre Aurora han tenido siempre sus alumnas.

3.º Firmar en las listas que se expondrán en sitio conveniente, que suscribirán las que residen en la ciudad y enviarán por carta su adhesión las que viven fuera, formándose un álbum que, encuadrado, se entregará al Colegio para ser guardado en el archivo de la casa.

Esperamos que se adherirá Vd. a este homenaje, trabajará y contribuirá, para que resulte digno de la religiosa que lo ha de recibir y de las que lo ofrecen.

Puede dirigirse Vd. a D.ª Margarita Magraner, Vda. de Marqués, calle de Real, o a D.ª Catalina Joy de Colom, calle de Buen Año.

Sóller 22 Agosto de 1932.

Magasin Fruits Primeurs

Affaire tres importante France grande ville du Centre.

Pour tous renseignements s'adresser au Bureau du Journal SOLLER: 17 calle de San Bartolomé.



D.ª Rosa Deyá Canals

Viuda de D. Jaime Oliver Arbona

Falleció en esta ciudad el día 21 del corriente

A LA EDAD DE 79 AÑOS

HABIENDO RECIBIDO LOS SANTOS SACRAMENTOS

(E. P. D.)

Sus atribulados hijos D.ª Rosa, D. Jorge y D. Bartolomé Oliver Deyá; hijos políticos, D. Francisco Seguí Martorell y D.ª María Coll; nietos, Jaime y José Oliver Coll, Francisco, Jaime y Francisca Seguí Oliver; hermana D.ª Catalina; hermana política, D.ª Margarita Oliver Arbona; sobrinos, primos y demás parientes, participan a sus amigos y conocidos tan sensible pérdida y les ruegan tengan presente en sus oraciones el alma de la finada por lo que les quedarán agradecidos.

Premi A. D. A. B. S.—Curso 1931-1932

Conforme se había anunciado, el domingo, día 21 del actual, a las diez de la mañana, celebróse en el salón de sesiones del Ayuntamiento el acto de entregar las respectivas recompensas a los escolares premiados por la Agrupación de Antiguos Boys Scouts de acuerdo con las bases del premio instituido por dicha entidad para fomentar la asiduidad de los muchachos en asistir a las escuelas.

Presidió dicho acto el señor Alcalde, D. Buenaventura Mayol, y asistieron varios miembros del Comité Local de primera enseñanza, una nutrida representación de los antiguos exploradores, los señores maestros de las escuelas nacionales, una comisión de profesores del «Colegio de Santa María», los muchachos premiados y sus respectivas familias.

Declarado abierto el acto por el señor Alcalde, el Secretario del Jurado asignador del Premi A. D. A. B. S. leyó el acta de dicho Jurado, que dice:

«A la ciudad de Sóller, el día 18 d'Agost de 1932 es constituéix el Jurat Assignador del Premi A. D. A. B. S. pel curs 1931-1932 integrat per: Doctor Marian Rovira Sellarès, del Consell Local de Primera Ensenyança, En Josep Magraner Vicens i En Miquel Arbona Oliver, de l'Agrupació d'antics Boys-Scouts, aquest darrer amb el caràcter de Secretari.

Examinades les ternes i relacions complementàries rebudes de la Comissió del Premi. S'ha comprovat que els centres docents inscrits en el concurs d'enguany són: Col·legi «Santa Maria» amb 210 alumnes; Escola Graduada n.º 1, amb 122 alumnes; Escola Graduada n.º 2, amb 55 alumnes; Escola del Port, en 43 alumnes.

El Jurat ha observat que entre els classificats primers de cada centre docent i els que els segueixen hi ha notable diferència en el nombre d'ausències, i, en vista d'això, per poder millor recompensar els que tenen un nombre de faltes molt més reduït, ha adoptat el criteri d'eliminar del concurs els escolars que tenen fetes més de cinc ausències.

Ha de fer constar, també, que de l'esco-

la del Port ha rebuda solament la terna amb relació de faltes fins al 14 de Juny i, en fer la classificació final, no ha pogut tenir en compte les ausències que durant el darrer mes s'hagin produït entre els classificats.

Examinada la classificació final dels alumnes no eliminats del concurs, resulta que al col·legi «Santa Maria» ocupen el primer lloc els alumnes Ramon Marqués Pons, Francesc Pérez Ferrer i Rafael Vicens Desclaux amb cap ausència. Tots tres s'inscriuen amb igual dret a la llista de premiats.

A l'Escola Graduada n.º 1 ocupa el primer lloc amb tres ausències excusades l'alumne Jaume Bosch Calafat, i el segon Bernadí Celià Colom, amb quatre, també excusades. Tots dos s'inscriuen a la llista de premiats.

A l'Escola Graduada n.º 2 s'ha classificat primer amb una sola ausència, excusada, i s'inscriu a la llista de premiats l'alumne Filomeno Molina Albert.

A la relació de l'escola del Port figuren en primer lloc, sense cap falta, els alumnes Josep Morenilla Domínguez i Guillem Pons Bernat; tenint tots dos igual dret a ésser premiats. S'inscriuen a la llista.

A tots ells correspon un premi de vint pessetes.

Cada un del membres d'aquest Jurat agraeix l'haver estat designat per a una missió tan agradable i felicita cordialment als alumnes premiats.

Terminada la lectura del acta, los ocho alumnos premiados pasaron a recoger de manos del señor Alcalde el certificado acreditativo de la recompensa merecida, entre los aplausos de la concurrencia.

Luego D. José Magraner Vicens, por la Agrupación de Antiguos «Boys Scouts», dirigió breves palabras a los reunidos, habiéndoles del espíritu que animó a los miembros de dicha agrupación al crear el premio a la asiduidad en asistir a las clases. Hizo resaltar que si bien la A. D. A. B. S. no puede crecer, por referirse solamente a una institución sollerense que vivió en el pasado, la obra de los antiguos exploradores puede verse aumentada con la aportación de los simpatizantes y, en

primer lugar, de las instituciones públicas, de las que es primera y principal el Municipio. Invitó a éste, en la persona del señor Alcalde, para que en años venideros una su óbolo a los que entre sus miembros recoge la A. D. A. B. S. para que el premio sea por su cuantía un verdadero estímulo de los escolares y puedan premiarse todos los que lo merezcan.

Terminó agradeciendo la colaboración del señor Alcalde, del Consejo Local de Primera Enseñanza, de los señores Directores y Maestros de los centros docentes que han concurrido al premio durante el pasado curso, y felicitando a los escolares premiados y a sus familias.

Seguidamente el señor Alcalde expresó su honda satisfacción por haber podido tomar parte en un acto tan simpático; dijo, contestando al Sr. Magraner, que pondrá todo interés en conseguir que el Municipio se una al esfuerzo de la A. D. A. B. S. para sostener el premio en buena hora instituido. Dió la enhorabuena a las familias de los muchachos premiados y animó a éstos a que no dejen de poner todo su empeño en volver a adjudicarse esta recompensa en años venideros.

Tras las palabras del señor Alcalde dióse el acto por terminado, y se recomendó a los muchachos recompensados presentaran sus libretas de ahorro para hacer efectiva la imposición a su favor.

M. A.

De Teatros

UNIÓN CINEMA

Con una concurrencia bastante numerosa tuvieron lugar las funciones del sábado y domingo últimos, estrenándose la bella producción dramática *Flor de Pasión*, de la que son protagonistas Kay Johnson, Charles Bickfort, Zazu Pitts y Lewis Stone.

Una cuidada presentación y una acertadísima interpretación por parte de los nobres artistas completan las bellezas de esta entretenida cinta.

Fué estrenada también la cinta cómica hablada en español *La señorita de Chicago*, en la que el aplaudido Charles Chasse divirtió al público de lo lindo entretoriando éste su complacencia con espontáneas carcajadas.

El lunes tuvo lugar una función de cine mudo en la que se proyectaron las cintas de la «Universal» *El fantasma negro*, *Mujeres a la moderna*, siendo protagonista de esta última la simpática rubia Laura La Plante, personificando un papel dramático con una propiedad insospechada.

El martes se estrenó la versión alemana del notable film *Un incendio en la Opera*. Como la versión que se había anunciado era la dialogada en francés, la Empresa suprimió la proyección del citado film en la noche del miércoles, prometiendo para en breve el estreno de la versión francesa del film *Enfermeras de guerra*, por la bella Anita Page y Robert Montgomery.

De gran programa puede titularse el proyectado el jueves y viernes de esta semana. Lo constituye el estreno del excepcional film *Maternidad* o *El derecho a la vida*, película única, de una alta finalidad social.

Por su aspecto de benéfica propaganda *Maternidad* merece ser elogiada sin rebozo. Técnicamente, como debida a la escuela rusa, es crudamente naturalista y expresiva, yendo todos y cada uno de los detalles de su realización encaminados a lograr el efecto que la finalidad social de la cinta busca.

Como protagonista aparece el mismo pueblo y no el artista de cine; y esta, a parecer, masa amorfa, movida por el gran metteur E. Tissé en la interpretación de *Maternidad*, representa a maravilla su casi abstracto papel de pobre humanidad doliente.

El público, numeroso e inteligente, acogió este film de divulgación social y científico, con entusiastas aplausos.

Para el último estreno de la Gran Semana Cinematográfica ha elegido la Empresa el fantástico film *Madame Satán*, concepción del formidable y genialísimo director Cecil B. de Mille, verdadera labor de hadas, verdadero cinema, que viene precedida de gran reclame.

Crítica y público de España y del extranjero han convenido en que *Madame Satán* es la película asombro y le dedican elogios como el siguiente:

Curan la HERNIA

los renombrados aparatos C. A. BOER, adoptados por millares de enfermos, realizan cada día prodigios, procurando a los HERNIADOS la seguridad, la salud, y según opiniones médicas y la de los mismos HERNIADOS, la curación definitiva, como lo prueban las siguientes cartas de las muchas que diariamente se reciben enalteciendo los efectos benéficos y curativos del Método C. A. BOER.

Inca, 26 Mayo de 1932. Sr. D. C. A. BOER, Especialista Herniario, Barcelona.

Muy Sr. mío: Doy a Vd. las más expresivas gracias por los excelentes resultados obtenidos con el Método C. A. BOER, y le autorizo para que haga pública la curación de las hernias que tenía. De Vd. atto. y s. s. Jaime Cortés, calle Mayor, 19-21, comercio, Inca (Mallorca).

Sóller, 22 de Marzo de 1932. Sr. D. C. A. BOER, Ortopédico, Pelayo 60, Barcelona.

Muy Sr. mío: Tengo la satisfacción de participarle que he obtenido la curación completa de mi hernia, con 14 meses de usar sus excelentes Aparatos. Mi conciencia me obliga autorizarle publique esta carta para bien de la humanidad. Ya sabe le queda agradecido su affmo, s. s. Jaime Pizá, Plaza de la Constitución, 31. Sóller (Mallorca).

Carnota, 8 de Agosto de 1932. Sr. D. C. A. BOER, Ortopédico, Barcelona.

Muy Sr. mío: Tengo la satisfacción de participarle que con los Aparatos C. A. Boer y siguiendo su excelente Método he conseguido la curación de la hernia que me molestaba hacía años; gracias a Vd. hace tiempo estoy completamente bien y si no se lo indiqué antes es porque ni en mí mismo creía, pero hoy lo hago con toda seguridad, pues son ya dos años que no uso sus aparatos y mi hernia no ha reaparecido. Le doy las más expresivas gracias y le queda agradecido su s. s. José Chouza Pineiro, en Carnota (San Mamed), Partido Maros (Coruña).

HERNIADO: no pierda Vd. el tiempo. Descuidado o mal cuidado amarga Vd. su vida y la expone a todo momento. Acuda al Método C. A. BOER y volverá a ser un hombre sano. Recibe el eminente especialista herniario de París en:

PALMA, sábado 3 y domingo 4 Septiembre, Hotel Alhambra. C. A. BOER, Especialista Herniario de París, Pelayo, 60. Barcelona.

El Sóller ahora domina; en un avance Marti da un centro magnifico, acude al remate Suau de cabeza, consiguiéndolo flojo, y cuando el goal ya parecía seguro Abad desvia a corner. Galmés incurre en penalty dentro el área fatal, siendo lanzado el castigo flojo a las manos del portero.

Poco tiempo después viene el primer goal de la tarde a favor del Sóller. Suau con su peculiar estilo avanza solo, filtrándose por entre los defensas. Abad inicia la salida, pero es burlado yendo el balón a las mallas, mas encuentra en su camino aún el pie de un defensa, que despeja, pero el mismo Suau de un chut fuerte y raso introduce definitivamente el balón en las mallas. Este goal es recibido con una fuerte ovación por parte del respetable.

No se desanima el La Salle, menudeando sus avances peligrosos. En unos de éstos, en que tomó parte toda la delantera, Darder se hace con el balón y consigue el empate para su equipo.

Poco antes del descanso, en un free-kick con que se castigo al La Salle por una zancadilla a Mayol cuando iba a chutar, Suau volvió a marcar al recoger el despeje flojo del portero Abad. Así se llegó al descanso.

Una vez reanudado el juego hay un avance combinado entre Suau y Arcas, que solos van desde el centro del campo hasta el marco y termina con chut del último que sale un poco desviado.

El tren que la primera parte han llevado los dos equipos los ha cansado un poco, pues durante la segunda parte el juego ha decaído bastante, no viéndose jugadas de ningún interés. Durante este tiempo el La Salle consiguió dos goals, los dos obra de Darder. El primero, al recoger un centro largo del extremo derecha y el segundo al rematar un despeje flojo de Rullán.

Los nuestros con los dos goals que consiguieron los visitantes quedaron un poco desorientados, pero pronto reaccionaron y aún llegaron a tiempo de empatar, y hubieran podido incluso ganar si la suerte les hubiera acompañado un poco. El goal del empate lo consiguió Mayol y fué sin duda el más visto de toda la tarde. Fué conseguido a los 33 minutos de esta segunda parte, de la siguiente manera: el juego hacia un rato se hallaba situado en el ala izquierda de la delantera local, donde Arcas había pasado a extremo y Suau a interior, dando mucho que hacer al reputado medio ala Mulet: en una melée en el ángulo mismo del campo Arcas pudo centrar y Mayol muy oportuno de espléndida media vuelta envió al balón a las mallas por tercera vez, quedando así restablecido el empate definitivo.

Los minutos que faltaban los emplearon ambos equipos para ver de conseguir la victoria; pero fueron completamente inútiles. Hacia el final Suau aún nos proporcionó un momento emocionante al desbordar a los defensas y ante Abad chutar fuerte, pero un poco desviado. Y con este resultado terminó el encuentro.

Mañana, vacaciones

Después de cuatro partidos en 18 días y más en pleno Agosto, dos de ellos con la agravante de largo desplazamiento, los jugadores locales tendrán mañana descanso com-

pleto, lo mismo que la «ficción» y el cronista, que esta vez ha debido echar el resto, en la coyuntura de dar a esta sección deportiva de la presente semana inusitadas proporciones.

LINESMAN.

Vida Religiosa

El domingo último, en la Parroquia, se celebró la Tercera Dominica del Santísimo Sacramento, predicando en la Misa mayor el vicario Rdo. D. Jorge Company.

Al terminarse ésta dió principio la oración de Cuarenta Horas con que se solemniza anualmente desde remota fecha la fiesta de nuestro Patrón, el glorioso apóstol y mártir de Jesucristo San Bartolomé, la que continuó en los días lunes y martes y terminó el miércoles, día principal por ser el aniversario del martirio y muerte de este Santo.

En cada uno de los referidos cuatro días verificóse la exposición de su Divina Majestad después de terminado el Oficio, y tuvieron lugar por la tarde los actos del rezo divino. El martes cantóse, antes de la reserva, solemnes Completas en preparación de la fiesta patronal, siendo actos constitutivos de ésta una misa de Comunión general para los caballeros de Ntra Señora de la Victoria y demás devotos del Santo, a las siete y media; a las nueve y media canto de Horas menores, y seguidamente la Misa mayor, en la que la capilla y escolanía parroquiales, con acompañamiento de armonium y bajo la inteligente dirección del organista Rdo. D. Miguel Rosselló, interpretaron la bella composición musical a cuatro voces del Maestro Perosi «Benedicemus Domino». Fué el celebrante el Rdo. Párroco Arcipreste, D. Rafael Sitjar, asistido por los Rdos. vicarios D. Jorge Company y D. Juan Sueca, y el Rdo. don José Payroló, capellán de honor del Excelentísimo señor Obispo de esta diócesis, tejió con palabra elocuente bello panegírico de nuestro Santo Patrón. Por la tarde, después del canto de Vísperas, Completas, Maitines y Laudes solemnes, se rezó el santo rosario, se practicó un piadoso ejercicio en honor de San Bartolomé, con meditación y cánticos, y terminó la función con la procesión eucarística por el ámbito del templo, canto del *Te Deum* y la reserva del Santísimo.

Hoy, antes del toque de vísperas, ha anunciado un alegre repique de campanas la fiesta de la Dedicación de la iglesia parroquial, popularmente dicha de *l'Obra*, que ha de celebrarse mañana, y en preparación de la misma se cantará solemnes Completas al anochecer.

CULTOS SAGRADOS

En la iglesia de las RR. MM. Escolapias. —Mañana, domingo, día 28.—A las siete y media, Misa conventual.

Sábado, día 3 de Septiembre.—A las seis y media, durante la Misa conventual, se practicará el ejercicio mensual dedicado a Sta. Teresita del Niño Jesús.

partido. Al revés. El Sóller se ha venido creciendo y ya no hay nada que haga menguar sus ánimos. Continúa siendo el juego muy nivelado y disputadísimo. En opinión de los aficionados de Sineu, el mejor que se ha visto en mucho tiempo en aquel campo. El resultado es de 2 a 1 para los locales, pero en la forma cómo actúa el Sóller parece que el empate no deba hacerse esperar. Todas las líneas carburan a la perfección. Galmés y Arcas mandan a la meta de Soler remates escalofriantes, que alguna vez se estrellan en los postes.

Falta solamente un minuto para terminar. Parece que el resultado ya no ha de alterarse. Pero en eso se castiga al Sóller con free-kick desde unos treinta metros Prats saca el castigo, por alto y directo a puerta. A Tomás le parece evidente que va a salir a kick, y se queda impávido, con los brazos cruzados en espectacular alarde de vista en mitad de la puerta, mientras el balón se cue-la rauda hacia la red, a pocos centímetros por debajo del larguero. ¡Cuidado con la vista, noi! Pero ya está. Ya van los tres.

Se centra el balón y seguidamente finaliza el partido.

En el Sóller destacaron con Tomás—que demostró ser un buen portero y tuvo una actuación muy lucida, pese al exceso de vista que nos costó un goal en el último minuto—, Socías, Arcas, Galmés y Gelabert. Los demás todos también muy acertados.

En el Sineu merecen mención los dos Soler, Prats, Ferrer, Mairata y Ferriol.

El arbitraje fué de los más pasantes que ha encontrado el Sóller por esos campos del llano, favorable a los suyos desde luego, pero sin estridencias.

En suma, para nuestros muchachos, una provechosa excursión, pues han demostrado saber desenvolverse con normalidad y perfecta soltura en campo ajeno, a pesar de desfavorables circunstancias.

Empate del «Sóller» con la «Selección La Salle-España» en el tradicional partido de las fiestas patronales.

La Salle 3
Sóller 3

Fué un partido muy interesante y digno de la fiesta de nuestro patrón. Al anuncio del partido concertado entre el equipo local y el resultante de la fusión del La Salle y España, acudió una concurrencia bastante numerosa, saliendo muy contenta principalmente del espectáculo desarrollado por el equipo visitante y que sólo una gran dosis de energía y entusiasmo en los nuestros pudo aguantar.

El partido tuvo dos fases bien definidas: la primera correspondió a la primera parte del encuentro en que el juego se llevó a un tren verdaderamente agotador; la segunda fué de un juego de defensa por parte de los dos equipos sin duda agotados por el esfuerzo de la primera parte.

Con bastante puntualidad y a las órdenes del colegiado local Paco Fontanet se alinearon los equipos de la siguiente forma:

Sóller: Tomás—Rullán, Reus—Galmés, Gelabert, Colom M.—Pomar, Mayol, Suau, Arcas, Marti.

La Salle: Abad—Altaba, Terrades—Mulet, Moranta, Garau—Berrocal, Darder, Planas, Tobaruela, Liabrés.

El Sóller, que actualmente atraviesa una aguda crisis de jugadores, no se presentó con su equipo que tantos éxitos ha obtenido en esta temporada pasada; sin embargo, el entusiasmo que pusieron en la lucha compensó la falta de varios de sus elementos.

Escoge campo el Sóller en la parte de sombra, correspondiendo el saque al La Salle.

Los primeros momentos de juego son de dominio del La Salle, viéndose que viene dispuesto a ganar. A los pocos minutos se castiga al Sóller con un free-kick sobre la misma área de penalty; se cuida de tirarlo Planas, que lo hace de un fuerte chut cruzado a media altura, deteniendo con magnífico plongeón a corner que es sacado sin consecuencias. El La Salle sigue presionando, y los defensas locales muy bien secundados a ratos por la línea media, donde destaca sobremanera Galmés, se ven muy atareados en sacar balones.

Reacciona el Sóller, y en un avance de Suau la defensa se ve obligada a ceder corner, que es sacado por Galmés, recogiendo el portero. El dominio es alterno, viéndose arrancadas peligrosas por ambos bandos, siéndolo más las del equipo visitante que se combina a la perfección. Hay un fuerte chut de Planas que Tomás bloca con seguridad.

Vuelve a dominar el La Salle habiendo más coordinación en sus avances. Tomás se luce en una salida a los pies de Tobaruela, cuando el goal ya parecía seguro. En ambos equipos se ven grandes deseos de marcar, el juego se endurece por momentos, siendo de él víctima Liabrés, que se retira sustituyéndolo Aparicio.

La grandiosidad espectacular, tan necesaria al cine, el atrevimiento de llevar a la interior de un zeppelin una fastuosa fiesta y cuando está en el máximo esplendor desarrollar la tragedia con la ruptura de un cable que aprisiona al zeppelin, es una concepción extraordinaria, propia de Cecil B. de Mille.

Movilidad, acción, espectáculo, gran espectáculo, donde la riqueza es una potencia visual, la mujer un culto a la belleza del desfile de disfraces un documento de originalidad. Esta es la obra de Cecil B. de Mille.

Los temas musicales son de Herbert Sothern y Clifford Gray.

Los principales protagonistas son Kay Johnson, Reginald Denny y Lillian Roth.

Completará este excelente programa una divertida cinta cómica.

Un programa tan completo y atrayente es dudoso haga registrar en el «Unión Cinema» uno más de sus extraordinarios éxitos.

Continuando en este concurrido local la serie de los grandes estrenos de superséñals, renovará el «Unión Cinema» el próximo miércoles su cartel con otra producción de gran emoción y sentimentalismo, cuyo título es *Pagada*, creación de la célebrima y escultural estrella Joan Crawford.

TEATRO VICTORIA

El sábado se estrenó en este cinema el film *La llama sagrada*, interpretado por Eivira Morla, Martín Garralaga, Luana Alcañiz y Carmen Rodríguez.

Dicho film fué reprisado en las funciones del miércoles, festividad de San Bartolomé.

Hoy será estrenado *El dirigible*, por Jack Holt, Ralph Graves y Fay Wray.

Futboleras

El Sóller en Sineu. Juega bien, pero pierde

F. C. Sineu 3
Sóller F. C. 1

Horas antes del desplazamiento de nuestros jugadores el pronóstico no podía ser más optimista. El Sóller iba a disputar un match en campo ajeno sin disponer de una normal pareja de defensas. Pedro Suau, Antonio Colom, Antonio Reus y Pedro Serra no estaban disponibles. Un espontáneo ofrecimiento de Socías, enterado del agobio de los directivos, les sacó en gran parte del atolladero. Además podía contarse con la reincorporación al equipo de los excelentes medios alas Rullán y Colom M.

Y a la una y media de la tarde salieron los expedicionarios muy animosos, bajo el cuidado del directivo Alfonso Castañer, en la seguridad de hacer buen papel en su primera salida al campo sineuense.

En dicho campo, que se denomina de Aion, a la hora anunciada se alinearon los equipos en la forma siguiente, a las órdenes del Sr. Oliver, aficionado de aquella localidad.

F. C. Sineu: Soler II—Rotger, Prats—Tollé, Simonet, Ferrer—Mairata, Soler, Suau, Ferriol, Real.

Sóller F. C.: Tomás—Socías, Rullán—Colom, Gelabert, Mayol—Casasnovas, Rosselló, Galmés, Arcas, Marti.

A los diez minutos inició el score el Sineu por mediación de Grau que recibió un buen pase de Ferrer, rematando con precisión y fuerza.

El juego es sumamente disputado e interesante. Los de Sineu juegan excelentemente, pero los nuestros no les van en zaga, sustentando en técnica. Galmés conduce la línea con gran acierto y le secundan todos los jugadores con un juego magnífico de brillantez y decisión. La defensa local se emplea a fondo y toda vez que no basta. Pero falta allí el oportunismo que es su fuerte para que el prolongado dominio se traduzca en tantos.

Tiene más suerte el Sineu que en una esquadra aislada logra su segundo goal en un pase de cercas.

Arremeten los nuestros, ra biosillos, eficazmente sostenidos por la línea media, que se emplea activa e incansable, y no tardan en conseguir goal por mediación de Casasnovas que recibe un pase de Galmés se interna con una flecha y remata sobre la marcha un imparable zambombazo. (2-1)

Se llega al descanso a los pocos momentos, el resultado de 2 a 1 a favor del Sineu.

Al iniciarse otra vez el juego se registran los cambios de ambos equipos los cambios. Se oclaciona grandemente la presencia de Rullán, el cual llaman también Padrón, y que es al Sineu lo que Suau al Sóller.

La presencia del as sineuense no parece que haya de cambiar en nada el cariz del

COLABORACIÓN

ANVERSO Y REVERSO

Nunc scio quid sit amor.
Virgilio.

A José Font

Te amo, te amo, él le decía,
y lo creía ella con pasión,
y así también, te amo, repetía,
viviendo de este amor en la ilusión.

El, más tarde, este pecho devoraba,
que estaba ya rendido a su traidor,
y después... a su suerte la dejaba,
habléndolo estrujado con furor.

Fr. SERAFÍN.

COLABORACIÓN

PENAS DE AUSENCIA

Antonia—una mujer de treinta y cinco años, de hermosas facciones y ojos dulces, ahora muy tristes— se llevó la mano a su corazón, que sentía oprimido, y suspiró profundamente.

Atardecía. Consultó su diminuto reloj de pulsera y, estremeciéndose al ver la hora que marcaba, pensó impaciente: «¡Cuánto tarda mi Francisco!; a estas horas ya debía estar de vuelta».

No había terminado casi de formular su pensamiento, cuando se oyeron unas pisadas recias y una voz varonil, sonora, bien timbrada, que decía penetrando en la estancia:

—¡Antonia!

Era Francisco.

Se acercó a su esposa con la sonrisa amable en los labios, y la besó con ternura.

Ella le devolvió el beso y preguntó con ansia, trémula de emoción, asomada toda su alma en sus ojos tristes:

—¿Y nuestro hijo?... ¿Quedó apesadumbrado?... Dí, Francisco.

—Muy sereno.

—¿No viste lágrimas en sus ojos cuando partiste?

—¡Mujer! ¡Qué inconsecuencia! ¿No te digo que le dejé muy sereno?... Nuestro hijo es un hombrecito... Se hace cargo.

—No, no es un hombre. Es un niño de once años que no se apartó un día de mí vera y que ahora, al verse solo entre tanta cara desconocida, va a sentir el cruel dolor que produce la nostalgia.

—Eso será sólo los primeros días, Antonia.

—Y yo voy a sufrir mucho. No sé cómo voy a vivir sin mi Bartolito, añorándole a todas horas... Parece que todo se ha oscurecido en mi derredor.

Lo dijo tan triste, puestos sus ojos reveladores de su pena en los ojos de su marido, que éste se sintió conmovido.

—Mira Antonia,—dijo persuasivo y con vehemencia—yo quisiera apartar de tí ese sufrimiento. Lo quisiera de veras, con toda mi alma. Pero no puedo. No puedo, porque voy derecho al fin que me propongo. Quiero que nuestro hijo ya desde sus primeros años, interno en un colegio, empiece los estudios que van a hacerle hombre. Quiero su bien, y que mañana sea nuestro orgullo, nuestra alegría, nuestra gloria. Para que así sea pondré todo lo que esté de mi parte... Yo deseo verte a tí tranquila, ecuánime, que una razonada reflexión de un bien futuro para nuestro hijo, del cual nosotros recogeremos también el fruto, apague algo tu egoísmo de madre... El egoísmo maternal necesita gozar de la presencia del hijo, cuidarle, mimarle... En ello encuentra su propia satisfacción. No tiene ojos para el mañana. En mi calla el egoísmo paternal, que tiende a lo mismo que el tuyo, Antonia, y sólo oigo la voz del deber que me grita, imperante, que procure toda la abundancia de bienes posibles a nuestro Bartolito. Aunque hayan de costarme muchos sacrificios.

—¡Tú siempre tan razonable, Francisco!

Ella comprendía. Su esposo tenía razón. Su egoísmo maternal se oponía a la separación del hijo. No podía menos. En ella imperaba su corazón, que había quedado triste, muy triste. ¿No se remediaría algo su tristeza al pasar de los días?... ¿Podría quizá acostumbrarse a la ausencia del ser que tanto amaba?...

Sus interrogaciones quedaban sin contestación posible. No sabía nada, nada. Ella sólo sabía en aquel instante de la franca rebeldía de su corazón al serio dictamen de su cerebro bien equilibrado.

Cuando Bartolito hubo despedido del autor de sus días, abandonó toda su serenidad. Angustiado, la carita llena de lágrimas, lloró silenciosamente. Llanto verdadero, sin ayes ni palabras...

Un profesor, acostumbrado a contemplar aquella aficción de los niños, se le acercó misericordioso para infundirle ánimos y consuelo.

—Ya verás, pequeño, como tu permanencia aquí—le decía entre otras cosas afablemente—va a serte agradable. Vuestros estudios bien reglamentados no exigen ningún esfuerzo; y vuestras

sabes que no hay que hacerles caso. Quiere la chica a toda costa hablar contigo. Dame palabra de no emocionarte poco ni mucho.

Rosario acababa de erguirse en el sillón, con la respiración agitada y el rostro encendido.

—Ya me pesa de haberte traído semejante recado... Debí dar despachaderas a la chica, sin decirte nada.

—No, Pablo, por Dios, no hables así—suplicó la madre—. Sabes que yo no pierdo ni perderé la esperanza nunca... Es imposible que con tantos ofrecimientos como tengo hechos a la Virgen no me conceda un día u otro, que abrace a la hija de mi corazón. No hay que desconfiar nunca... Que venga esa joven. ¿Cómo es? ¿Es bonita?

—¡Pch!... No es fea. Muy quemada del sol.

—¡Desdichada! ¡Sabe Dios lo que habrá penado! Hazla entrar inmediatamente.

Cinco minutos después, la Aparecía estaba sentada en una silla frente a Rosario. Temblaba con todos sus miembros, y le parecía que su garganta era de palo, que no tenía saliva suficiente para romper a hablar. Aquella señora tan guapa, tan bien vestida, con aquella cadena de oro

horas de juego, alegres, bulliciosas, son un encanto. ¡Te pondrás en breve muy contento, no lo dudes!

Bartolito sintió toda la dulzura de aquellas palabras alentadoras que le inspiraron un profundo agradecimiento hacia la persona que las pronunciaba; pero no logró dominar su pena. Estaba muy hondamente impresionado; en su corazón de niño no penetraba el consuelo.

Cuando aquella noche se acostó en la blanca camita que le destinaron, fatigado y rendido de tantas emociones, aún había lágrimas en sus ojos. Muy bajito, levemente, con voz del alma afligida iba repitiendo el pobre niño el dulcísimo nombre del ser añorado: «¡mamá! ¡mamá!»

Veinte días después volvió a escribir Bartolito a sus padres, separadamente a cada uno de ellos. De la carta dirigida a su madre, he aquí un fragmento:

«¡Si vieras, mamita!... Ya no siento la morriña de los primeros días de mi estancia en este colegio. Recién venido, como llevaba tanta tristeza en el alma, todo lo que veía a mi alrededor me pareció feo y aplastante. ¡Qué pesados eran los libros y cuan fastidiosos mis compañeros!

Ellos contribuían con su buen humor a poner pésimo el mío... Ahora todo cambió. Todo ese conjunto de detalles que hay en la vida de colegial van embelleciéndose para mí un poco más cada día... No sufras, mamita, por mi ausencia, que ya tu Bartolito, pasada la aflicción del principio, empieza a sentirse bien... Me divierto mucho en las horas de juego. Salto y río con gana, y los compañeros que antes me fastidiaban son ahora mis amiguitos...

Ya ves, estoy contento. Pero esto no quiere decir—¡no, mamita!—que no esté deseando con todo mi corazón que lleguen las vacaciones para correr hacia tí y abrazarte una y mil veces.

Adiós, mamá. Tu hijo que te besa.—*Bartolomé.*»

La carta del hijo ha sumergido en un baño de optimismo el alma de la madre. El plieguecito de papel escrito por la mano querida tiene sobre ella una fuerza hipnótica. Por eso lee y relee la adorable misiva... Ya se siente tranquila. Sus pensamientos vuelan por campos llenos de ilusión y de esperanzas muy bellas. Al pasar de los años—piensa con orgullo—su hijo, si tiene disposiciones, que las tendrá seguramente, será un sabio como su padre. A ella le gustaron siempre los hombres sabios. ¡Cuántas veces en sus relaciones amorosas con Francisco, al apreciar su instrucción vasta, pensó con

deleite que uno de los mayores placeres de su vida de esposa sería el de poder beber sabiduría en los labios de su marido!

Y, verdaderamente, éstos habían sido los goces más caros. ¡Qué feliz sería si su Bartolito obtuviera una semejanza completa con el autor de sus días!

Ahora esperará con ansia el período de las vacaciones. Entonces volverá a tener a su hijo siquiera sea por corto tiempo a su lado. Su alma de madre enamorada, puesta en las claras pupilas del hijo, que le dicen felicidad, tornará a gozar infinitamente...

FRANCISCA GRIMALT.

Manacor, Agosto de 1932.

ANHELO

Cuando el ansia de volar en mí se aviva y conozco que es prisión del alma el cuerpo cuando gimo de impaciencia, me parece ver la imagen y el trasunto de mi anhelo

en el ave que en la jaula forcejea, destrozándose las alas en los hierros, y a la altura se remonta con el canto no pudiendo remontarse con el vuelo;

en la bruma, leve espíritu del agua, que la engendra y la retiene al mismo tiempo y que arrastra sobre el haz de la laguna, como náyade gentil, el blanco velo;

en la fuente no alumbrada todavía, que, llamando con su voz a los sedientos, va horadando las entrañas de la roca, en arriete sus espumas convirtiendo;

en el germen que, queriendo ser espiga, resquebraja trabajosamente el suelo, y en la lágrima de incienso que resbala, como lágrima, anhelando ser incienso;

en la inquieta mariposa—llama errante que ambiciona hacerse luz y se hace fuego y en la llama—mariposa prisionera—que se agita con inútil alateo.

Con su anhelo, cuanto existe y cuanto retratando mi afanar y mi tormento, estimula la inquietud en que me agito y da pábulo a la hoguera en que me quemó, pues lo mismo se acrecientan y se inflaman estas ansias por que vivo y por que muero si postrado y abatido miro al mundo que si loco e impaciente miro al cielo.

MANUEL DE SANDOVAL.

Folletín del SOLLER -14-

LA PEPOÑA

POR LA CONDESA DE PARDO BAZAN

demás en este sitio. Son graves cuestiones de familia, y no tengo por qué intervenir en ellas. De puertas afuera, si esta pobre criatura me necesitase, haré lo posible en su favor. Pero aquí no tendría explicación mi presencia. Miguel Muro, para servir a usted; redactor de *La Actividad*...

—Le ruego—contestó Hoces—que venga... Una vez que ha intervenido usted en la cuestión. Esto será cosa breve, sin duda.

Y echó a andar rápidamente, dirigiéndose a las habitaciones de Rosario, que se encontraba medio echada en su butacón.

—Rosarito—le dijo—, no te sobresaltes, no te preocupes demasiado. Ahí está una muchacha que se dice hija nuestra. Lo más probable será que se trate de alguna farsa, como aquella que nos quiso representar nuestro antiguo dependiente. Viene acompañada de un periodista; pero ya

y aquellos pendientes de brillantes, era su madre. ¡Su madre! No había sentido ni la mitad de impresión al encontrarse ante su padre. Y es que ahora, a su emoción propia, otra emoción respondía, y aquella amarga desconfianza con que acababa de tropezar en el despacho de Hoces se había convertido en ardiente y simpático interés.

—Acérquese usted más—dijo la señora—. Dígame, ¿por qué cree ser... cree ser...?

—¡Su hijal!—tartamudeó la muchacha—. Sí, señora; no es que lo creo. Segura estoy de ello como de que hay sol.

—¿Y cómo... ha llegado usted a formarse esa idea?

—¡Ay, señora!—contestó la niña con otro nudo más apretado en la garganta, pero dominándose—. Usted dirá... Mi tío, el ciego, el que me ha servido de padre, como el otro que dice, me lo ha contado con todas las señales de la purísima verdad. Que ustés estaban lante de la ermita de San Antonio de la Florida. Que había mucho gentío, to agolpao. Que ustés me soltaron de la mano un instante, y que yo, cosas de chiquillos, me aparté de ustés y me perdí entre la baraunda. Y entonces la *Roñosa* me acobijó en el mantón y

se largó conmigo, y aluego, pa que no me encontrasen me llevó a Toledo, y ahí hemos vivío sin finidá de años, y yo ayudaba al ciego a pedir limosna porque para eso me robaron, pa que sirviese de lazavilla.

Rosario, según hablaba la muchacha, se enfriaba un poco en su primera impresión. Sin acertar a explicarse la causa, encontraba sospechoso el relato. ¿Por qué aquel ciego, tras de tantos años de callar, de pronto había roto su silencio?

Contribuía a desilusionar a la señora de Hoces el fondo popular en que se desenvolvía la historia. Su espíritu mesocrático veía negruras en capas tan inferiores, tan humildes. Aquella muchacha había vivido entre mendigos y hampones; había tendido la mano para recoger la moneda de cobre de la caridad callejera; sabe Dios qué rozamientos había sufrido y qué contactos habría determinado la miseria en aquella juventud. La distancia social se acrecentaba, y la duda y el recelo se hacían invencibles. Aquella chica lo se hacían invencibles. Aquella chica vestida de un percal deslucido por tantos lavados, calzada con unos zapatos de lona que sujetaban al pie cintajos azules, no podía ser su hija. ¡qué dislate!

(Continuará)

DE L'AGRE DE LA TERRA

COL·LABORACIÓ

VERSOS GALANTS

L'ART DE NA ROSA BALCELLS

Rosa, n'és la vostra arpa meravel·la que floreix dins un món de fantasia, que llumina la llum nocturna d'una estrella que atreu i omple de goig l'ànima mia.

Jo no sé quin cantar hi ha cel enllà, jo no sé el serafí com cantaria, però en els vostres dits gentils hi ha el seny i el cor plegats fets harmonia.

A CORINA

Pindar cantà; més que l'honor d'Atenes i la corona olímpica volla

l'aprovament d'una beutat: Corina. Magre somris que desvaneix les penes, conhort del gai saber, Corina mia.

BARTOMEU FORTEZA.

Les Illes Balears o el paradís retrobat

Mentre que tots els grans centres de turisme pateixen una crisi greu, les Illes Balears i especialment Mallorca, no sols segueixen exercint una atracció irresistible, sinó que cada dia l'augmenten. No és pas cap miracle. Tots els que hem tingut la sort de visitar aquestes illes benaurades trobem natural que llur reputació no faci sinó escampar-se i enrobustir-se. Qui hi ha passat uns dies, s'en va amb el desig vehement de tornar-hi a passar un mes. Qui hi ha estat durant una primavera, ja no se'n moriria.

El miracle no és que els turistes hi vagin a corrua feta; el miracle és Mallorca mateixa, la seva innombrable bellesa, el seu clima deliciós, la seva hospitalitat exquisida. Ah, si els Estats Units o Anglaterra tinguessin com tenim nosaltres els catalans, una Mallorca a tan poques milles de la nostra costa! No s'hi cabria; tal vegada, de tanta gent com envaïria en les èpoques de vacances i de grans hotels i camps de golf i «cottages» com hi haurien construït, ja estaria feta malbé...

Però Mallorca, Menorca i Eivissa, tenen un inconvenient d'ésser una cosa nostra, i això és una prolongació, embellida i dividida, de Catalunya. S'hi parla una llengua de la nostra pròpia llengua; els costums hi són semblants, per bé que més adaptables a la illa gran i més reclosos i tradicionals a les altres; la història ens uneix a la literatura ens confon... Heus ací «l'inconvenient». Si Mallorca fos més lluny i pertanyés a una altra nació i els segells de correus que calgués fixar en les postals duguessin una efígie ben exòtica, és probable que molts catalans, tocats desnoblesme, mirarien més interès a visitar-la.

Algú dirà, tal vegada, que el relatiu oblit que ha castigat les illes Balears, és imputable a les deficiències o als errors de la propaganda. No negaré que, una gran empresa comercial, posada a divulgar arreu del món les gralles i els encisos del Mallorca, hauria mobilitzat grans contingents turístics. Però, que tanmateix cal que algú ens digui a gran veu, amb auxili de megàfon, el que

podem sentir de llavis de qualsevol amic o parent? Jo encara no he trobat una sola persona que no torni de Pollença o de Sóller, de Palma o de Valldemossa, amb un entusiasme contagiós i sense reserves... Si els que l'escolten no cuiten a prendre passatge en el primer vapor, és perquè no poden o perquè són mesells.

Mallorca té fanàtics, però no té desenganyats. Gairebé sempre que una contrada ha suscitat grans elogis—sobretot si aquests elogis duen la signatura de poetes il·lustres i de pintors insignes—hi ha el perill que la llegenda sigui molt superior a la realitat. A Mallorca aquest perill no existeix. Tant se val que abans d'arribar hi us cantin a les orelles els versos de la «Balada» de Mossèn Jacint Verdaguer com els del poema de Rubèn Darío; tant se val que us hagin enlluernat amb el cromatisme meravellos de les teles de Joaquim Mir com que hàgiu absorbit la graciosa melangia de les pintures de Santiago Rusinyol. Mallorca us reserva encara un tresor de revelacions, un bé de Déu de bellesa inèdites.

¿Qui ha pogut copsar, des de la boscosa península de Formentor, els mil canviants de la llum, sobre les algües del golf, sobre les serralades i els caserius de l'altra riba? ¿Qui ha pogut esbrinar en paraules o amb colors i formes la múltiple i fugitiva emoció de la ciutat de Palma, vista des del vapor que a punta d'alba acaba d'entrar en la badia? ¿Qui ha esgotat en una visita la bellesa romàntica dels oliverars que voltan la Cartoixa de Valldemossa, refugi d'un dia de Chopin i de George Sand? ¿I la fina calma del Pla de Cúber, allà dalt, a l'ombra del Pulg Major? I aquesta meravellosa paradoxa que és la vall de Sóller; una estructura de tipus alpestrer, tota coberta de vegetació meridional, tota olorosa de llimona i de tarongina, ¿a quin turista pot desplaure?

Pensant en Mallorca és impossible de no caure en la dèria de resar una lletania. Un hom evoca una bellesa determinada, que era en les capes superficials de la memòria i ja no es pot estar de seguir l'enumeració: les altres situacions en tropell. Un hom passa de la costa espadada i feréstega a la costa que bada cent cales i cent meandres plens d'encisos; de la plana a la muntanya; dels marges de pedra grisa que donen al paisatge una severitat superclàssica als camps d'ametllers que multipliquen la primavera amb un increïble joc de blancs i de roses... I en aquest anar i venir de la memòria, un hom no pot oblidar ni la ingènua malícia de l'atleta,

(fina morenor!

Oh, la pageseta

que és una pintura

i té la cintura

com un gerricó!

ni l'amabilitat de la gent que va pel carrer, ni la suavitat llegendària de les ensimades matutines.

Illes benaurades! L'aigua blava, verda i salada que les envolta dirieu que les preserva de tots els malefics de la civilització i només—això sí!—hi deixa arribar els guanys de la higiene i del confort.

He estat tres vegades a les Balears, cada cop en circumstàncies i en èpoques diferents. Sempre n'he partit amb recança; i si em

delen que ja no hi podré tornar més, em faria l'efecte que una parcel·la dels meus sentits i de l'ànima que els governa patixen una mort anticipada.

CARLES SOLDEVILA.

(De Ièberia).

Mallorca, vista pels estrangers

Sir Harry Brittain, literat i polític anglès, membre de la Cambra dels Comuns, edita la important revista «Windsor Magazine», en la qual acaba de publicar un molt interessant article sobre impressions de Mallorca, escrites amb motiu d'una excursió recent que hi féu. Per la seva molta extensió no podem publicar sencera l'article, però en reproduïm els següents paràgrafs:

«Per a un turista antic i experimentat, és sempre un motiu de joia descobrir un nou paradís. Jo he tingut aquest plaer en fer la meua primera visita a Mallorca.

Fa més de trenta anys que conec els llocs més célebres i més de moda a Europa, i estic sempre disposat a descobrir-ne d'altres. Crec que això es deu a l'atracció irresistible que el sol exerceix sobre els anglesos; aquesta atracció és fa més imperiosa encara si l'any es presenta amb fortes pluges, tempestes o neu.

A quin indret d'Europa hom pot tenir la certesa de fruir, al mes de febrer, dels benèfics raigs del sol?

Varen indicar-me Mallorca i fou així que vaig fer via cap a l'illa. Viatge còmode i fàcil. Un tren directe de París a Barcelona us fa arribar cap a migdia a la gran ciutat febrera que tant s'ha modernitzat en els darrers anys. Després de sopar vaig embarcar en un vaixell dotat de tot el confort que hom pot desitjar, el qual arriba al matí, a l'hora del desdormir, a Palma.

Val, certament, la pena de llevar-se de jorj, per contemplar per primera vegada, des del pont del vaixell, la capital de l'illa. He visitat les belles badies del món i puc afirmar, sense dubtes, que la badia de Palma les supera a totes per la seva meravellosa bellesa. Que hom la contempli des de la mar o des de terra, de la magnífica terrassa de la Catedral o del castell de Bellver, voltat de bosc, és, sens dubte, un dels més bells panorames que hom pugui admirar.

I ara parlaré del sol i dels seus encants. Jo només puc parlar que del meu sojorn durant un mes d'hivern, un mes rigorosament extremat a tot Europa. De tot arreu vaig rebre lletres planyent-se de la inclemència del temps. És cert que durant la meua estada va ploure dos dies, però els altres fruïrem d'un temps magnífic, amb sol espèndid i sempre, o gairebé sempre, un cel sense boires.

Jo he pogut gaudir de bany de mar quasi tots els dies i sense dir que l'aigua fos calenta, no era pas massa freda per a un home que ha arribat a la cinquantena. El principal caràcter del clima i que atragué la meua atenció, fou la dolcesa meravellosa i al mateix temps plena d'aquelles propietats tòniques indescriptibles, les quals engendren un veritable desig de viure. Del sud-oest al nord-est, una cadena de muntanyes protegeix l'illa dels vents freds.

—Molt bé, gracies a Déu.

—Ja n'estic content, si no has tornat amb aquelles ideotes que duen molts dels que venen de per allà, qui no creuen en Déu ni en Santa Maria.

—Això sí que ro. Tocant an aquest punt, sempre he procurat dur es llum ben dret i no oblidar els bons consells que me donaren els meus pares.

—Ben fet! Així m'agraden els homes. —Vosté encara no ha berenat i no el vull destorbar més. Ja tendrem ocasió de veure-nos.

—Vina per ca-nostra i farem una conversa d'aquell temps en que teníem més jocs que ara.

—No hi ha com sa jovintut per estar de bon humor.

—Si que tens raó.

—No el vull destorbar més. Bon dia tenga, i perdon de l'enfado.

—I ara què dius? Res d'això. Adéu, Martí.

Partí aquest cap a ca-seua, a on va trobar En Miquel qui l'esperava.

—Bon dia, pollo,—va dir En Martí an el seu nebot—digués, que estàs refredat?

—Per què ho demanau?

—Per què ho demana, tíó, has de dir—li digué Na Catalina.

Allò que ofereix Mallorca durant els altres mesos de l'any, ho he sabut per boca de vells amics retrobats durant el meu sojorn, i llur judici ha estat convincent. Un general anglès, que conec de fa anys, i que ha tastat el clima de Mallorca tot l'any, em deia que durant la seva vida militar havia estat a totes les parts del món i encara no havia pervingut a descobrir un clima superior al de Mallorca. El seu testimoni ha estat confirmat per un altre dels meus amics, Frederic Chamberlain, autor de més d'un llibre sobre l'illa.

Durant els darrers anys, ha estat de moda, entre els anglesos, cercar les platges de la Mediterrània i l'Adriàtica a l'estiu. Quan les condicions climatològiques de Mallorca seran més conegudes, m'apresso a predir un gran esdevenidor per a gran nombre d'habitacions estiuenques a les platges d'arena, i a les badies d'aquesta illa privilegiada.

En tota la meua vida no he trobat gent més amable i més cordial que els mallorquins. A aquestes qualitats s'uneixen una salutació sempre amical, un franc somriure i un veritable desig d'ésser útil, la qual cosa constitueix un dels millors records que s'emportarà el visitant.

Una excursió, la de Sóller, val per ella sola el viatge a Mallorca. Aquesta ruta és digna de la seva similar, la «Cornisa» i no hi ha res que superi el seu panorama, sempre accidentat, amb les seves muntanyes de boscos, els seus precipicis profunds i les seves cascades, mentres hom fa el seu recorregut tortuós d'un cap a l'altre. Tot seguit un desdormir deliciós, a ple aire, prop del far de Sóller, badia de sorprenent semblança amb les de «Poró lino» o «Lulworth Cove». Sóller està situat vers el nord de Palma i la ruta és sempre una veritable ruta de muntanya i, al mateix temps, una bonica obra d'enginyeria.

Directament a l'est, a través de la plana, hi ha una altra excursió a fer a Manacor (Porto-Cristo), a les coves del Drac i Artà; grutes certament molt interessants com mal no havia vist, sense excepció, no obstant, les de Waitomo, a Nova Zelanda.

I aquestes excursions es fan entre milers d'oliverars, i per entremig de tarongers, llimoners, figueres i ametllers, les flors dels quals són una promesa de l'espectacle ple de bellesa per a les setmanes de la primavera vinent.

El darrer dia de la nostra estada, férem una excursió a Andraitx situat sobre la costa oest. Havíem fruit d'una fèrria d'espèndids crepuscles, però crec que aquella tarda el cel posseïa vers l'oest tots els matissos i tots els tons que els poetes de totes les èpoques han intentat descriure; els caps i els promontoris es destacaven en les algües límpides i calmoses de les badies i oferien un aspecte magnífic al nostre entorn pel camí tortuós.

Aquells que, com nosaltres, han tingut la sort de viatjar per alguns països tenen, crec jo, la mateixa opinió. De les encontrades que hem vist, n'hi ha algunes que no voldríem reveure-les mai més; n'hi ha d'altres, però, que tornariem a veure sense entusiasme; però n'hi ha que engendren records encisadors, i que posseïxen el poder d'empènyer dolçament el turista a tornar-hi. Dins aquest «Sancta Sanctorum», jo situo, sense vacil·lar, Mallorca.

—Foi, perquè t'he sentit dins la iglèsia que tossies molt.

—Fa estona que té aquesta tossina, i jo li dic que ha de suar, que no s'ha d'aixe car tan dematí; però no té paciència: totduna que veu claror pega cossa a n'es llençol i bota d'es llit.

—Per això, me mare, no importa que vos enfadeu. Voleu que m'aixequi tard? Icò ja m'hi aixecaré; faré aquest sacrifici just per donar-vos gust.

—Així m'agraden ets atlots, que sien obedients—va dir En Martí.

Mentres tenien aquesta conversa varen sentir sa veu d'una persona que desde el portal de la casa deia:

—Ave Maria Puríssima! Qui hi ha a la casa de Déu?

—Déu i noitros—va respondre Na Catalina.

—Què poden entrar?

—Si son defors... ja ho crec que sí.

Va entrar aquella persona, i resultà ésser Na Margalida, aquella parienta seva qui aspirava també, segons deia Na Catalina, a la riquesa d'En Martí.

Si Na Margalida hagués mi a la cara de Barrabàs que va posar Na Catalina,

(Seguirà.)

Folletí del SOLLER -6-

LA RIQUESA D'EN MARTÍ

PER MARCEL

—Ves-te'n depressa a missa i poset a un punt que te pugua veure. No t'aturis que arribis a n'es fum de ses candeles. Si veus que no t'ha vist, poset a tossir.

En Miquel se'n anà cap a l'iglèsia i Na Catalina se va quedar entre espines, amb la consciència que l'acusava de haver fet judicis temeraris; perquè, què sabia ella si el senyor Rector li faria sermons per tragar els doblés cap a l'iglèsia? Això, ben mirat, era posar un parret an aquell sant home, que no feia gralles que bé per allà a on passava. Rego-nitzava que si son germà deixava el seu capital per misses per la seva ànima, no li robaria res a ella, perquè els doblés eren seus, i ben seus, i ne podia fer dels lo que volia; però, a pesar de tot això, no hi podia consentir en que els doblés del seu germà no haguessin d'aparèixer a ésser seus, lo que trobava era lo natural d'aquest món.

Quan el senyor Rector hagué acabada la missa, En Martí entrà dins la sacristia a saludar-lo. D. Arnau, qui se despallava dels sagrats ornaments, girà la vista, i com veient-lo d'un troç enfora de moment no el va conèixer, li preguntà:

—Què volieu res, germà?

—Sí, senyor: volia saludar un amic antic.

Llavors sí que el conegué i va tenir una gran alegria; li estrenygué la mà tot emocionat, dient-li:

—Ja m'pensava, Martí, que no mos tornariem a veure més.

—Per què no? Vosté encara se conserva molt bé.

—No tant com això. Saps quan un ha trabucats els vuitanta que dona ses passes de curtes!...

—Vol dir li pareix que no pujaria damunt sa muntanya d'es Corp, amb sos canets, com feiem en aquell temps?

—Saps llavors que teníem ses cames de lleugeres; però ara... ja l'hem feta, com En Parreta. Sa terra ja m'estira, fillet, i no me deixa alçar els peus.

—No ha de perdre es coratge. Encara tenim amb vosté Rector per uns quants anys.

—I a tu com t'ha anat aquesta passetjada?

Crónica Local

Noticias varias

El domingo último tuvo lugar en el Arenal d' En Repic la llamada Fiesta de la Playa, que por la novedad y brillantez que alcanzó revistió un interés desacomunado.

Ya por la tarde empezó a afluir considerable muchedumbre para presenciar los diversos festejos anunciados. Pero cuando aquella alcanzó proporciones extraordinarias fué por la noche, que llegó a reunirse en la playa una concurrencia tan numerosa que ni aún por el *Firó* suele alcanzarse otra igual. Podría decirse que «todo Sóller» bajó al mar para presenciar o tomar parte en la fiesta preparada.

Como detalle indicador basta señalar que por la Compañía del tranvía fueron despachados más de siete mil billetes, aparte del mucho gentío que se trasladó a la playa en autos y el no menos numerosa que por falta de medios de transporte hubo de hacerlo a pie. ¿Para cuando se aguarda poner en servicio todo el material móvil que posee ahora la Compañía?

El tramo de playa comprendido entre los torrentes Mayor y de *Els Norais* había sido objeto de adornos con arrayán, papeles y banderas, completando el conjunto una cenefa de bombillas eléctricas multicolores. Las fachadas de los chalets de D. Miguel Castañer y de los hermanos Coll Trías también fueron adornados e iluminados, contribuyendo notablemente al realce del conjunto.

A las cuatro de la tarde dió comienzo la fiesta con el disparo de cohetes y con pasa-calles por la banda de la «Lira Sollerense».

Poco después esta banda dió un concierto en una gabarra fondeada a unos veinte metros de la playa, cedida para este objeto por «Puertos y Pantanos S. A.», al mismo tiempo que tenía lugar un partido de water-polo y unas cucañas marítimas muy nimadas y divertidas.

El partido de water polo, jugado entre un equipo del Puerto y uno de la ciudad, resultó muy interesante por la igualdad de los dos bandos contendientes. Lo arbitró el Príncipe Salah el Din Fouad, resultando vencedor el conjunto del puerto por la excelente actuación de su portero, que resultó vencedor de la ensaimada y cuatro botellas de champagne que constituían el premio.

A la terminación de las cucañas, por haber casi obscurecido, hubieron de suspenderse las carreras de yolas y los otros festejos anunciados.

El número principal de los festejos y el que mayor expectación había despertado era el Paseo Marítimo, cuyo número, por su novedad y por su carácter especial resultó brillantísimo. A las nueve de la noche dió principio el paseo marítimo. Multitud de embarcaciones, en número de unas cincuenta, adornadas y empavesadas y luciendo profusa iluminación de farolillos venecianos, surcaron durante toda la velada las aguas dormidas de nuestra ensenada, tripuladas por gentiles náyades que aumentaban el atractivo de la fiesta. Completaba el mágico efecto de tantos puntos luminosos en constante movimiento, multitud de bengalas que continuamente se iban encendiendo, coloreando de verde y de rojo, sobre el fondo negro del mar, las lanchas que tomaban parte en el paseo.

Complemento del fantástico aspecto que ofrecía la playa, la iluminación de la misma y de algunos de los chalets contiguos con bombillas multicolores; las tocatas que dejaban oír la banda de la «Lira Sollerense» y la banda de guitarras y bandurrias que dirige D. Antonio Rotger, situadas en la barcaza tablado la primera y en una embarcación que se confundía con las restantes la segunda; los cohetes y fuegos artificiales que de tarde en tarde se disparaban en medio de las aguas y sobre todo, la gran multitud que ocupaba materialmente toda la playa; todo contribuía al esplendor de esta fiesta casi improvisada, pero que ha resultado de las más hermosas que se han celebrado aquí. La gran concurrencia

que asistió a la misma la hizo objeto de muchos elogios y con seguridad guardará de ella perdurable recuerdo.

Nosotros queremos unir a los justos elogios que se han tributado a los señores D. Gabriel Huguet, D. Francisco Forteza, D. Juan Tomás y D. Jaime Rullán, que formaban la Comisión Organizadora de la fiesta, los nuestros bien sinceros, no tan sólo por el éxito claro y rotundo alcanzado con la celebración de ésta, sino por la brillantez que supieron proporcionarla, no obstante los pocos medios económicos de que dispusieron que no les permitieron darla un mayor esplendor. Ellos han demostrado una vez más lo que puede la voluntad, y confiamos en que, ante el éxito alcanzado, hemos de ver repetir esa bella fiesta en años sucesivos con toda la suntuosidad que los elementos que a ella concurren dan lugar a esperar.

El lunes de esta semana estuvo en Sóller el renombrado pugilista mallorquín Gregorio Vidal, en compañía de su bella esposa, satisfaciendo con su visita el deseo de algunos cordiales y antiguos amigos suyos, vecinos de Sóller, con quienes hubo de tratar íntimamente en Marsella y que le apoyaron al iniciar allí su carrera de boxeador profesional, que culmina actualmente con tan resonantes éxitos por los rings de ambos continentes.

Llegó a ésta en el primer tren de la mañana y pasó todo el día con sus antiguos patronos D. Antonio Castañer y D. Melchor Cabot y sus familias y con su amigo D. José Coll Trías, con los cuales comió en el Hotel *Costa Brava*. Después de la comida estuvo a saludarle uno de nuestros colaboradores, con el cual habló en interesante entrevista que publicamos en otro lugar de este mismo número. Durante su estancia en Sóller fué saludado también por numerosos admiradores y aficionados que le fueron amablemente presentados por sus acompañantes.

Gregorio efectuó por la mañana una bonita excursión por mar, y por la tarde, en el auto de su amigo J. Coll, se dió una vuelta hasta Valldemosa, marchando al anochecer muy complacido de este día de asueto, tanto más agradable después del triunfo logrado sobre Jim Terry el sábado por la noche en el Coliseo Balear, y especialmente satisfecho de haber estrechado nuevamente las manos de sus buenos amigos y antiguos protectores, a quienes se ofreció para efectuar en Sóller dentro de un mes una exhibición en obsequio suyo y con fines benéficos.

Por elementos de la sociedad «Foment de Cultura de la Dona» se verificó el martes de esta semana la anunciada excursión a la isla de Cabrera. Los excursionistas, en número de veinte y dos, salieron en el primer tren de la mañana y embarcaron en Palma, a las siete, en el vaporcito que cubre el servicio de dicha isla. La travesía por mar, lo mismo a la ida que al regreso, fué deliciósima, y de ella se mostraron encantados todos al narrar, a su vuelta, los pormenores del viaje. Lo que a ninguno de ellos satisfizo fué el corto tiempo que pudieron permanecer en la isla—sólo tres horas—obligados a embarcar de nuevo a las dos y media, siendo precisamente esa breve estancia cuando es más molesto el calor, por lo que no puede resultar muy agradable el visitar en tales condiciones y con tanta premura los parajes isleños que merecen ser conocidos.

Llegaron a Palma a las seis y media y en el tren de la noche regresaron, sanos y salvos, a esta ciudad.

La Guardia Civil de este puesto ha dado cuenta al señor Gobernador de que al súbdito norteamericano Dixon Cleqq, habitante en «Ca'n Ozonas» le fué sustraído de su domicilio, el día 18 del actual, su pasaporte y un recibo de depósito con interés de 7.000 pesetas de la Sucursal del Crédito Balear.

Practicadas las oportunas diligencias, no han dado éstas hasta la fecha, ningún resultado positivo.

El miércoles de esta semana, con motivo de la festividad de San Bartolomé, cuyo día fué declarado festivo por el Ayuntamiento, en la fachada de la Casa Consistorial ondearon las banderas española y mallorquina y en las ventanas y balcones fueron colocadas las colgaduras.

Este año ninguna Comisión de jóvenes ha cuidado, como acontecía en años anteriores, de organizar algunos festejos con el dinero que era costumbre recaudar de los cafés, sociedades y particulares, ni siquiera tuvo lugar el paseo del bué por las calles de la población, que como principio de la fiesta solía tener lugar aún cuando algún industrial lo sacrificara luego por su cuenta.

No sabemos a qué obedece este retraimiento de los jóvenes, pero se nos dice que ello es debido a que el año pasado los que organizaron los festejos no cubrieron gastos.

La iglesia celebró la festividad del día en la forma que podrá ver el lector en la «Vida Religiosa» del presente número.

El Ayuntamiento, como de costumbre, costeó los gastos de la música, que tocó durante las veladas del martes y miércoles. En éste último día se celebró un baile en la plaza de la Constitución amenizado por aquella y que dió lugar a un incidente si bien sin importancia de ninguna clase.

Había ya tocado la música algunas piezas, entre éstas unos bailables, y algunas parejas habían danzado; cuando la música, siguiendo la costumbre, quiso alternar tocando piezas clásicas y bailables, el público reunido en la plaza solicitó que se tocaran bailables, y como no se hiciera esto enseguida, algunos prorrumpieron en gritos y silbos, en vista de lo cual la banda de música dió satisfacción a los protestantes, quedando de este modo todo apaciguado y el baile continuó hasta las doce de la noche.

Para el miércoles, festividad de San Bartolomé, estaba anunciada la celebración de una verbena en el Hotel del Ferrocarril, cuyo festejo era casi el único que debía tener lugar en tal día. Por causas de fuerza mayor hubo aquélla de ser aplazada a última hora, pero un grupo de jóvenes entusiasmados y animosos, deseando no quedar sin aquel entretenimiento, decidieron organizar una que pronto tuvo feliz realización.

Constituyóse una Comisión integrada por los señores D. Miguel Bernat Colom, don Bartolomé Estades Colom y D. Juan Puig Rullán, que inmediatamente dieron comienzo a sus gestiones y aquella misma noche la verbena quedaba ultimada.

Efectivamente, el miércoles se celebraba en el «Unión Cinema» la Verbena de referencia. El local, que reúne excelentes condiciones para este objeto, fué transformado rápidamente. Se construyó una amplia pista de cemento, de que carecía, y fué ésta adornada e iluminada con profusión.

Aun cuando no se pudo dar la debida publicidad a la noticia de la celebración de la verbena, ésta estuvo notablemente concurrida por un público numeroso y selecto en el que la colonia extranjera ocupaba importante lugar.

Durante la velada fueron sorteados diversas sorpresas entre los concurrentes, consistente en paquetes de bombones.

La orquesta «Cock tail Jazz» fué la encargada de amenizar los bailes, que lo hizo con aquel ajuste y entusiasmo a que nos tiene acostumbrados.

Cuidaron el buffet los señores D. Julio Lozano y D. Pedro Lopez.

Se estableció taquilla para todos los concurrentes, tanto señoras como caballeros y esta innovación no fué obstáculo para que se viera muy concurrida.

Por el éxito alcanzado en su empeño por los Sres. Bernat, Estades y Puig enviamosles cordial enhorabuena.

Durante la presente semana ha impresionado poderosamente la conciencia del país la vista del juicio sumarísimo contra los generales Sanjurjo y García de la Herranz, el teniente coronel Infante y el capitán Sanjurjo, encartados en el levantamiento militar de Sevilla que tuvo lugar el día 10 del actual.

Dicha vista tuvo lugar el miércoles de la presente semana ante la sala sexta del Tribunal Supremo, que es la destinada a

las cuestiones militares después de la supresión del Tribunal Supremo de Guerra y Marina.

El fiscal pidió para el general Sanjurjo la pena de muerte y de reclusión perpetua para los demás encartados; fueron defendidos por los señores Bergamín, Barrena, Infante y Fernández Rodríguez, respectivamente.

El jueves fué conocida la sentencia por la cual el alto tribunal de justicia condenó a muerte al general Sanjurjo, a cadena perpetua al general García de la Herranz, a doce años y un día de prisión al coronel Infante. El hijo del general Sanjurjo fué absuelto.

La noticia condenatoria, no por esperada fué menos dolorosa, y de todos los sectores se elevaron instancias al Gobierno para solicitarle el indulto del general Sanjurjo. Aquél, reunido en Consejo, acordó aconsejar al Presidente de la República la concesión del indulto.

El Sr. Alcalá Zamora, haciendo uso de las prerrogativas que la Constitución le concede, conmutó la pena de muerte por la de reclusión perpetua.

El país, en general, ha recibido con satisfacción la nueva del indulto, que lejos de debilitar a la República, la fortalece y consolida.

**

Los elementos republicanos de esta ciudad dirigieron al presidente del Gobierno, tan pronto como tuvieron conocimiento del fallo condenatorio, telegramas pidiendo el indulto del general Sanjurjo.

Con satisfacción nos enteramos de que nuestro amigo D. Jerónimo Estades Castañer encontró en su palomar el jueves de la penúltima semana, día 18 del corriente mes, una de las paíomas que habían sido soltadas en Tarragona el 24 de Julio último. Es una hembra, azul alblanca, que llevaba sortija de nido señalada con el n.º 22.034 y otra de caucho con el n.º 131.

Es este un caso notable que bien merece ser consignado. Al hacerlo, felicitamos sinceramente al Sr. Estades.

Se adelantó un tanto hoguño la temporada de la pesca de la lampuga; solía antes empezar por San Bartolomé, pero este año ya la semana pasada se vendió la primera partida de dicho pescado en la pescadería de esta localidad.

No obstante ser de diminuto tamaño todavía, se vendió a 5 ptas. el kilogramo. En la semana actual los precios han experimentado una baja, pues que se ha llegado a vender el sabroso pescado de referencia ya de un tamaño un poquito mayor, hasta a 3'50 pesetas.

El lunes de la presente semana honraron esta ciudad con su visita los señores don Mariano Fuentes Martiñez, Secretario particular del Excmo. señor Ministro de Trabajo y Previsión, y D. Tomás García, Jefe de la Sección de Estadística del mismo Ministerio.

Dichas personalidades vinieron a Sóller acompañados del Alcalde de Palma, señor Jofre, del Catedrático D. Vicente Tejada y de los concejales del Ayuntamiento de la capital señores Bisbal y Crespi, ambos afiliados a la minoría socialista de dicho Ayuntamiento.

Después de visitar esta ciudad, se dirigieron a la playa para comer en el «Hotel Marina» con el concejal D. José Serra Pastor.

Ya de sobremesa fueron a saludar a las ilustres mencionadas personas los señores D. Buenaventura Mayol Puig, Alcalde, y los señores concejales sollerenses D. Juan Casanovas Escalés y D. Pedro Rullán Pastor, y con ellos departieron un buen rato, hablando de la buena marcha de los asuntos públicos, congratulándose todos del fracaso obtenido por el ex general Sanjurjo en su intencional revolucionaria y de la energía con que el Gobierno reprimió el movimiento, así como del avance conseguido desde un año a esta parte en las cuestiones sociales, poniéndose de relieve el mejoramiento de la clase obrera y el progreso que paulatinamente se opera en todos los órdenes de la economía nacional.

Al anochecer regresaron dichos señores a Palma en automóvil por la carretera de Valldemosa.

En el diario santanderino *La Vos de Cantabria* correspondiente al día 21 del corriente mes, se publicó el siguiente telegrama, que, por hacer referencia a una conocida casa sollerense y apreciados amigos nuestros, con gusto reproducimos:

«Un simpático telegrama de Mallorca.—Ayer recibimos en nuestra Redacción el siguiente telegrama:

«La Casa Pizá, de Sóller, (Mallorca), entusiasta Isidro González, hijo de Santander, y afición sollerense, felicitan al gran corredor Montañés, honra del ciclismo español, Vicente Trueba, en prueba de afecto que sentimos por la honra nacional, que tan gallardemente ha defendido.—Pizá.»

Para mañana domingo, a las diez y media de la mañana, se ha anunciado un acto de Propaganda Obrerista que organiza la Casa del Pueblo de esta ciudad y que tendrá lugar en el Teatro Victoria.

En este acto tomarán parte los directivos de la Agrupación de Palma Sres. Andrés Crespi, Ignacio Ferretjans, y Monseñor Parets, y también se anuncia al notable periodista y Diputado a Cortes por el partido socialista D. Francisco Nuñez Torres.

Para invitar al mismo hoy han sido repartidos profusamente unos prospectos.

Las más importantes de las excursiones de turistas que han visitado esta ciudad durante la semana actual han sido una el jueves y dos hoy. Aquélla fué de 450 personas, llegadas el mismo día por la mañana Palma en el paquebot inglés «Homéric», procedentes de Argel. Vinieron mitad en tren y mitad en automóviles por Val'demosa Deyá, y comieron en el Hotel-Restaurant del Ferrocarril, habiendo tomado el almuerzo en el puerto en el Restaurant «Marisol».

Los turistas venidos hoy son 200, pasaron en el vapor inglés «Atlantis», que, igual de los del jueves, han tomado el almuerzo en el «Marisol» y comido en el Hotel Ferrocarril, y 108 franceses que han llegado a Palma en el vapor «Cap Dépeche» y han comido en el Puerto, en el Restaurant «Marisol».

Como de costumbre en esta época, ha publicado hoy el señor Alcalde, D. Buenaventura Mayol Puig, un bando para recordar a todos los propietarios de fincas de término municipal la obligación que tienen de declarar en la Administración de contribuciones de esta ciudad la cantidad de uva que poseen y deben destinar a elaborar vino.

Se advierte que los que dejen incumplida dicha obligación incurrirán en responsabilidad.

Se nos suplica recordemos a las personas a quienes pueda interesar que el día del próximo Septiembre termina el plazo concedido a los mozos del presente empleo y a los procedentes de revisión que puedan solicitar la reducción del servicio en filas, ingresando al efecto en la Delegación de Hacienda correspondiente la cantidad de su cuota militar, debiendo presentar la documentación completa en la Caja de Recluta antes del día 10 del próximo mes.

Hoy ha salido para Felanitx, con objeto de tomar parte en la notabilísima Verbena que tendrá lugar mañana, domingo, por la noche, en aquella ciudad, la orquestina social «Cock-tail Jazz».

Como es sabido, esta verbena forma parte de las fiestas patronales de Felanitx, celebradas a San Agustín, y que por su fama y brillantez gozan de tan merecida reputación en toda Mallorca.

Por el éxito que esto supone para nuestra agrupación musical, le enviamos sinceramente enhorabuena.

Para el próximo domingo, día 4 de Septiembre, se prepara en «Costa Brava» una Verbena de Gran Moda que, como las anteriores, promete verse en extremo concurrida.

En el próximo número daremos más detalles.

Muy pesados han sido también los días de la presente semana por la elevada tem-

peratura que ha continuado reinando, aun cuando cesaron ya afortunadamente—según en nuestra crónica anterior dijimos— aquellos vientos sofocantes del S.E. que daños y molestias habían causado durante la semana anterior. Mas ayer se produjo un cambio muy notable en la atmósfera, iniciándose con unas lloviznas por la mañana, estando el cielo cubierto por completo, y recrudesciendo éstas por la tarde. Acentuáronse aún más durante la velada, acompañadas de fuertes tronadas, y cuanto más ha ido avanzando la noche más ha aumentado la lluvia, hasta convertirse en la madrugada en recio aguacero.

En la mañana de hoy no ha llovido, pero ha continuado cubierto el firmamento, no habiendo disminuído, a pesar del agua caída, el molesto calor. Al empezar la tarde se ha descubierto, en parte, la cortina de nubes y ha logrado asomar por entre ellas su resplandeciente faz el sol.

Notas de Sociedad

LLEGADAS

El viernes de la anterior semana llegó a esta ciudad, al objeto de pasar breve temporada al lado de sus padres y demás familiares, la amable señora D.^a Magdalena Riera, esposa de nuestro amigo el comerciante establecido en Lille D. Tomás Marcús, acompañada de su gentil hijita Magdalena.

El mismo día vinieron de Mulhouse doña Antonia Bestard, de Colomar, y su agraciada hijita Catalina.

Para pasar una temporada de descanso junto a los suyos, llegó la anterior semana el comerciante establecido en Sète D. Juan Rullán.

Por sólo unos días de permanencia aquí llegó el domingo nuestro amigo, el comerciante establecido en Lille, D. Onofre Batzá. En su compañía y procedente de Barcelona vino su primo, el distinguido joven D. Jaime Ginestra.

Se halla en esta ciudad, pasando unos días con sus familiares aquí residentes, nuestro antiguo amigo D. Juan Forteza, que vino de Marsella a principios de esta semana.

De Santurce (Puerto Rico) llegaron el martes último los distinguidos esposos don Anselmo González Parin y D.^a Clara Arbona Vázquez, con sus agraciados hijitos.

Para pasar corta temporada en esta su ciudad natal, han llegado de Sète nuestro apreciado amigo D. Amador Pons, su esposa D.^a Catalina Estades y su hija doña Margarita Pons de Rullán, con sus hijitos Pedro y Margarita.

Se encuentra en esta ciudad por sólo unos días, nuestro distinguido amigo don Pedro Fiol Sbert, Capitán de la Guardia civil.

Ayer regresó de su viaje a Villarreal el oficial Satche de nuestro Ayuntamiento don Vicente Saborit Mingullón.

También regresaron en su compañía su esposa e hija, quienes han permanecido breve temporada en dicha ciudad al lado de sus familiares.

Sean todos bienvenidos.

SALIDAS

Después de corta permanencia en esta ciudad regresó el jueves de la anterior semana a Nevers el joven comerciante don Vicente Darder Ferrer.

En el vapor de Valencia embarcó el domingo nuestro apreciado amigo el comerciante D. Guillermo Cañellas.

A principios de esta semana embarcó para Marsella, el distinguido joven D. José Ripoll Casals.

Para Nice salió el martes el joven don José Deyá Ripoll.

El mismo día embarcaron en el vapor correo de Valencia, nuestro buen amigo el comerciante establecido en Villarreal don Antonio Trías Casanovas, y su señora esposa.

Para la temporada de la uva marchó el martes a Le Thor nuestro apreciado amigo D. Jaime Deyá Ripoll.

El miércoles regresaron a Dijon, después de una corta permanencia en esta ciudad, la señora D.^a Catalina Ferrer de Vicens y su hija Catalinita.

También salió para Dijon el mismo día D.^a Paula Bisbal, viuda de D. Antonio Coll, con sus hijas Antonia, Paula y Francisquita, después de una corta temporada de descanso en esta población.

Despidióse de nosotros nuestro estimado amigo D. Jaime Mayol Coll, quien después de unas semanas de permanencia aquí, emprendió el jueves viaje de regreso a Rodez, donde tiene establecidos sus negocios.

El mismo día, y tras corta temporada pasada en esta al lado de los suyos, salieron para Mulhouse las hermanas D.^a Ana Bujosa de Perelló y D.^a María Bujosa de Vaquer, acompañadas ambas de sus respectivas hijitas María.

También el jueves emprendió viaje de regreso a Metz, con objeto de reunirse con su esposo, D. Pedro Vaquer, D.^a Margarita Colom, con sus hijitos.

Con ella marcharon sus padres políticos D. Bartolomé Vaquer y D.^a María Juan.

Para Saint Dié salieron ayer tarde doña Magdalena Pons Morell y su bella hija Srta. Rosa Ozonas.

Regresó ayer a Béziers nuestro amigo el comerciante allí establecido D. Bartolomé Mayol Trías.

Ayer regresaron a Perpignan, después de pasar con sus padres y demás familiares algunas semanas de sueto, nuestro amigo D. Florencio Cortés Enseñat, su esposa, D.^a María Oliver Soler, hija Paulita y sobrina Teresita.

También se ha reintegrado a sus ocupaciones, en Marsella, dando por terminado su veraneo, el joven amigo D. Generoso Cortés Enseñat.

Después de una temporada de descanso pasada en esta ciudad al lado de su familia, embarcará hoy para Gerona el distinguido ingeniero D. Pedro Antonio Rullán Pizá.

Para Lyon, después de breve permanencia con sus padres y hermanas, embarcará hoy D.^a Catalina Payeras, de Lasère, con su encantador hijito.

Deseamos hayan tenido o tengan todos, un viaje feliz.

NATALICIOS

Por medio de atenta esquila nos participan los esposos D. Miguel Colom y señora, residentes en Amiens, el feliz nacimiento de su hijita Rosa, que tuvo lugar en la citada población francesa el día 10 de los corrientes.

Felicitemos por tal motivo a los dichos papás, agradeciéndoles al propio tiempo la fina atención que con nosotros han tenido.

Están de plácemes los esposos D. Salvador Oliver Ballester y D.^a Rosa Enseñat Seguí, comerciantes establecidos en esta ciudad, con el feliz advenimiento de un precioso niño, cuyo nombre ha de ser Bartolomé.

A los dichos papás, abuelos y demás familiares del hermoso bebé enviamos nuestra más cumplida enhorabuena.

BODAS

El pasado lunes, día 22 del corriente, en la iglesia de Saint Théodore, de Marsella, tuvo lugar, a las cuatro de la tarde, el enlace matrimonial de la gentilísima señorita María Enseñat Arbona, hija de nuestros paisanos allí comercialmente establecidos D. Pedro Enseñat y D.^a Antonia Arbona, con el distinguido joven don Juan Ripoll Oliver, hijo de nuestros apreciados amigos D. Tomás Ripoll y D.^a Magdalena Oliver.

El acto se celebró con toda solemnidad, y para asistir a él habían acudido a Marsella desde distintos puntos de Francia numerosos amigos de ambas familias.

Apadrinaron la boda; por parte del no-

vio, sus hermanos D. Tomás y D.^a Margarita, en representación de sus padres, y por la de la bella desposada, sus padres, don Pedro Enseñat y D.^a Antonia Arbona.

Firmaron el acta como testigos; por parte del contrayente, su hermano político D. José Morell y su íntimo amigo el comerciante D. Miguel Bauzá, y por la de la contrayente su hermano político D. Teodoro Balaguer y el acaudalado propietario D. José Moranta.

Terminada la ceremonia religiosa los familiares e invitados salieron en sendos autos visitando los alrededores de Marsella, y después, a las diez, se reunieron en el Restaurant «Au Brebant Marsellais», en donde fueron obsequiados con una espléndida cena.

Con motivo de su boda, los novales esposos recibieron de sus familias y amistades valiosos y artísticos regalos.

Los novios salieron en viaje de bodas para Lourdes, Biarritz y San Sebastián.

A las muchas felicitaciones recibidas una la gentil pareja la nuestra muy efusiva y cordial, que hacemos extensiva a sus familiares respectivos.

El próximo pasado jueves, día veinte y cinco del que rige, se unieron con el santo lazo del matrimonio el comerciante D. Enrique Lucena Felu y la virtuosa señorita Francisca Mora Salitas, bendiciendo la unión el Dr. D. José Pastor, Vicario. La ceremonia religiosa tuvo lugar en la capilla de la Purísima de esta parroquial iglesia, a las siete.

Vestía la novia valioso traje de crepe satin y cubría su cabeza niveo velo blanco.

Testificaron la boda, por parte del novio, D. Jaime Rullán y D. Bartolomé Oliver, y por parte de la novia, D. Bartolomé Mora Salitas y D. Juan Albertí Morell. Fueron padrinos, D. Jaime y Srta. Enriqueta Lucena Felu, hermanos del novio, por parte de éste, y D. José y D.^a Juana Mora Salitas, por parte de la novia, también sus hermanos.

Terminada la religiosa ceremonia fueron obsequiados los acompañantes en casa de los padres de la novia con exquisito desayuno, saliendo los novales esposos, a quienes deseamos eterna dicha en su nuevo estado, a las once, en auto, en viaje de bodas.

NECROLÓGICA

A larga y penosa dolencia sucumbió el domingo último la anciana D. Rosa Deyá Canals, viuda de D. Jaime Oliver Arbona, y esta pérdida cruel, no por esperada menos sensible, ha dejado sumidos a sus hijos, hija y demás familiares en el más acerbado dolor. También entre las amistades de aquélla y de estos ha sido muy sentida la muerte de la bondadosa señora Deyá.

Era ésta de todos cuantos la trataron bien quista. Su historia es la de todas las mujeres de carácter sencillo y franco, fieles cumplidoras de sus deberes conyugales, primero, y maternales después, que pasan por este mundo sin ser vistas apenas de la generalidad y dejando por lo mismo entre los suyos y entre los ajenos con quienes estaba relacionada el buen recuerdo de sus virtudes, entre las que, en la anciana fenecida, destacaron con marcado relieve la laboriosidad y la abnegación.

Del aprecio en que era tenida la finada fué prueba la concurrencia numerosa que desfilaron ante los deudos para tomar parte en su dolor, durante todo el día de la defunción, y en especial por la noche en el acto del rezo del rosario, de cuerpo presente, y conducción del cadáver a su última morada. En la mañana del jueves se celebró en la Parroquia el funeral en sufragio del alma de la difunta, y también a éste asistieron buen número de vecinos.

Descanse en paz, y reciban su hija, doña Rosa y sus hijos D. Jorge y D. Bartolomé; hijos políticos D. Francisco Seguí y D.^a María Coll, nietos y demás allegados, —a quienes enviamos la expresión de nuestro muy sentido pésame— consuelo y cristiana resignación.

Se desea comprar

en Francia un negocio de frutas al por mayor y por menor Para informes dirigirse a esta Redacción exponiendo condiciones.

ECOS REGIONALES

Crónica Balear

Palma

En la sesión que el miércoles día 17 celebró el Ayuntamiento, los concejales socialistas y de acción republicana presentaron una proposición de adhesión al Gobierno, que abarcaba además diferentes extremos relativos a que se repriman y sancionen los sucesos; que estas sanciones sean rápidas sin haber distinción ni benevolencias; que se reforme la milicia republicana para substituir a la Guardia civil; que ésta sea destinada exclusivamente a servicios rurales y de carreteras, y que se tomen medidas para extirpar radicalmente el caciquismo rural.

Dicha proposición, después de discutida extensamente, se aprobó por 17 votos contra 12, que fueron votos centristas, regionalistas y conservadores.

La nueva motonave de la Compañía Transmediterránea «Ciudad de Ibiza», botada recientemente en los talleres de Levante, probablemente será destinada al servicio insular de Baleares.

He aquí sus principales características: Estora, 72 metros; manga, 11'14; puntal, 6'90; calado, 3'80; desplazamiento 2.000 toneladas y peso muerto 700 toneladas. Desarrollará 14 millas por hora.

Para su propulsión lleva dos motores Diesel de 650 caballos.

El jueves de la anterior semana, por la tarde, a las cuatro y media, fondearon en este puerto los submarinos españoles, C. 6, — C. 3, — B. 6 y B. 5 y poco después lo hizo el C. 5.

Permanecieron hasta el sábado por la mañana.

La escuadrilla va al mando del capitán de Fragata don José Gaultillo.

Procedía de Ibiza, en cuyas aguas había realizado maniobras.

Durante todo el día del viernes numeroso público acudió al muelle a contemplar de cerca los cinco submarinos españoles.

Por la mañana ofrecían un bonito aspecto, pues la mayoría de marinos tomaban baño realizando algunos notables proezas nauticas.

El hijo del notable bajo don Francisco Mathen (Uetana), ha presentado al Gobernador una instancia suscrita por gran número de vecinos del pueblo de Valldemosa, que algunos tienen más de setenta años, en la que declaran que desde antiguo el pueblo tiene la celda de la Cartuja número tres, de su propiedad, como la que ocuparon Chopin y Gorge Sand.

Con ésta son tres las celdas a las que se atribuye vivieron aquellos artistas.

La celda Uetán es la consagrada por la tradición popular.

El sábado último, con motivo de la festividad de San Bernardo, se celebró la clásica romería al monasterio de la Real, donde se venera dicho Santo. Durante todo el día se vió la iglesia concurridísima y por la tarde y noche se celebraron diferentes actos civiles, siendo numerosa la concurrencia que asistió.

Ante el Notario don Francisco de Paula Massanet, el Alcalde, don Bernardo Jofre Roca, firmó la escritura de compra a don Bernardo Togores Billón, de los terrenos del predio «Son Togores», en donde han de ser instalados los depósitos reguladores para el abastecimiento de aguas a esta ciudad.

También firmó el señor Alcalde la escritura de préstamo entre el Ayuntamiento y

IMPORTACION - EXPORTACION - COMISION

DATILES - BANANAS

JACQUES VICENS

15, Rue des Trois Mages

Teléfono 06.19 Colbert MARSELLA Telegramas «VERFRUIS»

IMPORTACION DIRECTA DE BANANAS DE LAS ISLAS CANARIAS

AGENTE EXCLUSIVO DE LAS PRINCIPALES MARCAS

la entidad «Caja de Pensiones para la Vejez y de Ahorros y Monte de Piedad de las Balears». La suma es de un millón y pico de pesetas, destinada a las obras de abastecimiento y conducción de aguas de la Fuente de la Villa para la ciudad.

El Alcalde recibió el lunes la visita del Presidente de la Asociación de Ganaderos, don Antonio Ferragut, quien iba acompañado de una nutrida comisión, habiendo presentado al Alcalde un proyecto encaminado a evitar la adulteración de la leche.

Por otra parte le significó el señor Ferragut, en nombre propio y en el de sus acompañantes, su mayor agradecimiento y gratitud por la campaña de depuración del expresado artículo que está haciendo, por cuanto a los ganaderos más que a nadie favorece la persecución emprendida contra quienes proceden a la adulteración del citado artículo.

El Alcalde les estimó sus manifestaciones y buenos deseos.

Llegó de Barcelona el jefe de Negociado de Obras de la Dirección General de Prisiones, don Alfonso Díaz de Ceballos, con su familia, al objeto de pasar una temporada en nuestra isla, que deseamos le sea grata.

Leemos que el señor Díaz de Ceballos ha manifestado que durante su estancia en Palma procurará activar los trabajos para la construcción de una nueva cárcel, ya que el Estado tiene consignada una crecida cantidad para las obras, faltando únicamente que el Ayuntamiento y la Diputación designen el solar que entregan para la iniciación de los trabajos.

Celebraremos que los buenos deseos del señor Díaz de Ceballos se vean corroborados por nuestras corporaciones.

El «Boletín Oficial» de la provincia número 10.248, de 13 de los corrientes, inserta un anuncio del nuevo concurso para dotar de local adecuado, con habitación para el Jefe de la misma, a la Estafeta de Pollensa, por el término de cinco años y precio máximo de alquiler de novecientas pesetas.

El martes por la tarde, a las tres, regresaron a Palma, después de haber dado la vuelta a la isla, los once socios del «Canoé Club de France» que con este intento llegaron el día primero de este mes. Han realizado a bella y dura excursión tripulando pequeños esquifes, que vorejan al remo y a la vela,

sin accidente alguno, si bien algunas de las etapas (principalmente la de Cala Boquer a Formentor) fueron muy duras.

Ha dado la vuelta según las siguientes etapas:

Salieron de Palma el día 2 para las Illetas. De allí se dirigieron a Andraitx y de Andraitx a Sóller. En este trozo les tomó a bordo (canoas y tripulantes) el hermoso yacht de don Manuel Salas «Cala Encantada», quien les dejó en el puerto de Sóller.

De Sóller se dirigieron al Torrent de Pareis. Dejados allí los esquifes, los excursionistas, siguieron el cauce del torrente, fueron a visitar el Monasterio de Lluch. En la siguiente etapa hicieron el trayecto Torrent de Pareis-Cala Boquer y de allí a Formentor.

Después, en etapas sucesivas, recorrieron: Cala Pinar, Alcúdia, Cala Ratjada, Canyamel, Porto-Cristo, Cala Domingos, Cala Llonga, Cala Santanyi y Cala Pi.

De Cala Pi salieron el lunes, a las 10 de la mañana, para el puerto de Palma.

De Cala Pinar hasta Palma, favoreciendo el viento, navegaron, en los distintos trozos, siempre a la vela.

El miércoles a medio día, los socios del «Canoé Club de France» salieron para Ibiza. Después de recorrer aquella isla, volverán a Mallorca.

La excursión ha durado 21 días.

La Comisión Gestora de la Diputación Provincial ha aprobado por unanimidad la propuesta del señor Juliá, de conceder una temporada de vacaciones a la población infantil de los Establecimientos provinciales de Beneficencia, por grupos de niños y niñas, con estancia de quince días cada uno, en la finca de la Diputación «El Puig del Bous».

Andraitx

La Guardia civil de este puesto comunicó al señor Gobernador que a las 17 horas del día 19 tuvo noticias de que en el bosque denominado «Gramela» se había declarado un incendio, saliendo inmediatamente para el lugar del suceso, donde, en unión de los dueños de dicho bosque y algunos vecinos, procedieron a sofocar el elemento, consiguiendo localizarlo a las 10 horas del día siguiente.

Fueron pasto de las llamas unas diez hectáreas de monte bajo y pinar, quedando chamuscados unos 600 pinos.

Dicha parte de monte es propiedad de don Gabriel Alemany, don Antonio Calafell y don Antonio Castell.

Las pérdidas se calculan en unas cuatro mil quinientas pesetas.

El hecho se considera casual.

Mahón

Llegó a este puerto el sábado de madrugada el vapor «Huveaunne», adquirido en Marsella por el armador don Francisco Anguibau para proceder a su desguace en este puerto.

El referido buque, de esbeltas líneas, va abanderado de español y ha hecho el viaje al mando del capitán don M. Verdugo.

Han compuesto la tripulación del buque 19 hombres.

El «Huveaunne» desplaza 1.660 toneladas. Ha quedado fondeado el referido buque en el sitio conocido por el Cos Nou.

Ibiza

Nuevamente se recibieron noticias de halagüeñas del Instituto.

Es preciso que en cuanto se abra la matrícula oficial—primero de Septiembre—matriculen cien alumnos oficiales, porque de lo contrario correremos el albur de perder nuestro centro docente, lo que será también en perjuicio de los muchos mallogrados que cursan aquí sus estudios y que, como nosotros, trabajan para que sea convertida en nacional, como es el de Mahón con mejores escolares que el de Ibiza.

Son muchos los obreros en su mayor parte campesinos, que están ocupados en los trabajos de la saca de sal en estas Salinas.

En Formentera comenzarán en breve.

En San Antonio se trata de construir un nuevo hotel.

En poco tiempo Ibiza habrá aumentado en cinco hoteles: dos en esta ciudad, dos en San Antonio y uno en Sta. Eulalia, y si llegan a construirse uno en las Salinas y otro en Charraca, como se habla, seguramente tendrían que marcharse los turistas por falta de alojamiento.

El Centro Artesano de socorros mutuos acordó ofrecer al Ayuntamiento el local social para una de las escuelas creadas últimamente.

También en la Casa del Pueblo se ha ofrecido local.

SE VENDE

una casa situada en la calle del Mar número 43 y 45.
Informes en la misma calle, n.º 12.

RABASA RABELIA
EXPORTACION DE NARANJAS Y MANDARINAS
TELEGRAMAS "RABELIA"
Teléfono, n.º 35. **ALCIRA**
FOTOGRAFADOS - CATALA - VALENCIA.

CUARENTA AÑOS ATRÁS

20 Agosto de 1892

La fiesta popular, en la barriada de Ses Cases, se celebró el domingo con gran animación y regocijo. No faltaron en ella diversiones en sitios distintos. Hubo baile al aire libre en las inmediaciones del Pont Nou, y otros en varias tabernas, que estaban adornadas con banderas nacionales y papel de colores, y por la noche, en las veladas del sábado, domingo y lunes, iluminadas con tederos y farolillos a la veneciana. Para los vecinos de Casco fué motivo de agradables paseos esta fiesta, a la que iban muchos dando la vuelta al Camí d'es Murtaia.

En el vapor «León de Oro» salieron ayer para Barcelona nuestros paisanos y distinguidos amigos D. Jaime B. Frau y Oliver, don Juan Bennasar y Vicens y D. Miguel Casas y Canals quienes embarcarán en dicha capital para Puerto Rico. Deseamos tengan una buena y feliz.

En la mañana del domingo, conforme se había anunciado, tuvo lugar en las oficinas de la sociedad «El Gas» la subasta de las obras de albañilería para la fábrica, siendo adjudicadas a D. Damián Bauzá Castañer por la cantidad de 18.400 pesetas. Deben empezarse las obras de referencia pasado mañana, lunes, quedando terminadas a últimos de Octubre próximo, plazo que, según las circunstancias, es probable resulte corto.

La Junta General que celebró la sociedad «Defensora Sollerense» en la noche del domingo último estuvo, como era de esperar dado el interesante asunto que había de tratarse, extraordinariamente concurrida. Pero no se pudo tomar una resolución definitiva respecto a la forma de hacer extensivas a toda la familia de los socios los servicios médicos, que se trata de implantar. Se acordó continuar con los señores facultativos las gestiones por ver de conseguir de ellos una rebaja en los precios que han fijado, pues que a los asistentes a la reunión parecieron exagerados.

Las obras del puente que se construye actualmente sobre el torrente Mayor en el punto conocido por Ca's Jurat avanzan rápidamente, quedando aquél ya casi terminado, pues sólo le faltan los pretilos, las aceras y el afirmado. Se espera que quede en breve abierto al tránsito público.

El miércoles de esta semana y después de una muy cómoda travesía fondeó en nuestro

puerto, procedente de Barcelona, el vapor «Leon de Oro», siendo portador de 50 pasajeros y carga general, saliendo luego para Ciudadela. De esta ciudad estuvo aquí de regreso ayer, y volvió a salir para la Ciudad Condal después de embarcar 47 pasajeros y variada carga.

27 Agosto de 1892

El domingo último se celebró en el ex-convento de San Francisco espléndida y lucida fiesta en honor de San Roque, abogado contra la peste. La capilla del Santo estaba iluminada con profusión y vistosamente adornada con arrayán en las paredes laterales, con macetas de plantas en el suelo y con una bella combinación de flores en el retablo. En la misa mayor fué admirablemente interpretada la composición de Dumont por los aficionados cantantes de este pueblo, y rayó a gran altura el orador sagrado Dr. José Pastor, tanto en el panegírico como en la conferencia filosófico-moral que pronunció por la tarde.

En el zaguán de la Casa Consistorial de esta villa se hallan expuestas al público las listas definitivas del censo electoral para las próximas elecciones de diputados provinciales, arregladas a lo que dispone el art.º 7 del Real Decreto de 5 de Noviembre de 1890, sobre adaptación de la ley electoral vigente.

La fiesta de San Bartolomé, que con tanto esplendor se celebraba y que tantos forasteros atraía antiguamente, ha quedado reducida a... cero, en los tiempos actuales, pues que en nada se diferencia de un domingo cualquiera. Sabemos que la Iglesia conmemora el martirio y muerte de nuestro Patrón porque en la parroquia se celebra, con la suntuosidad de costumbre, la antigua oración de Cuarenta-Horas, porque desde las primeras horas de la mañana ondea en la Casa de la Villa la bandera nacional, y porque no se trabaja en el pueblo, a pesar de ser día laborable; nada más. ¡Cuánto va de ayer a hoy!...

Ha llegado a esta población la triste noticia de que nuestro paisano y amigo D. Julián Pizá, el joven simpático que por su gracejo no sólo en Sóller sino que también en la capital había llegado a ser extraordinariamente conocido, el alegre y popular Juliá Sclero, falleció en el pueblo de Cavaillon, en el medio día de Francia, víctima de un accidente desgraciado, el día 14 del actual. Había pasado una de las ruedas del carro que guiaba, cargado de melones, por encima de un brazo, y ya no fueron suficientes los auxilios de la ciencia, ni hasta la amputación del mismo, para evitar la gangrena que le ocasionó la muerte. Descanse en paz y reciba su desconsolada familia la expresión de nuestro muy sentido pésame.

Fruits & Primeurs du Roussillon

Ancienne Maison B. BERGÈ-COLL

FONDÉE EN 1901

21 Avenue Grande Bretagne

Perpignan

René PARÈS, Successeur

Téléphones: Jour: 454
Nuit: 1371

Télégrammes: BERGÈ, Perpignan

SPÉCIALITÉS: Artichauts, Cerises,
Tomates, Abricots, Pêches.

La inapetencia es fatal porque debilita el organismo enfermándolo.

Para adquirir buen apetito, recobrar las fuerzas perdidas y alejar toda posibilidad de anemia y tuberculosis, basta el uso de este reputado tónico vitalizador, aprobado por la Academia de Medicina y con cerca de medio siglo de éxito creciente.

Jarabe de

HIPOFOSFITOS SALUD.

Se vende gran finca

compuesta de más de cien cuarteradas de olivos y algarrobos. Y más de cuatrocientas de encinar y costa

Hay agua y motor instalado para poder hacer huerta de diez cuarteradas de frutales.—Mana continuamente agua de una fuentejilla, aún en las grandes sequías.—Se da muy bien el naranjo y el limonero, manzano, etc.

Para visitarla escribir a D.^a Catalina Montaner, Cala de San Vicente. Pollensa.

VENTA DE

Fincas Rústicas y Urbanas

Posesiones de Olivar y Almendral de mayor o menor cuantía.

Casas en Palma y Ensanche con buen rédito

MIGUEL BERNAT

Calle del 31 Diciembre 5-2.º Palma

FRUITS FRAIS - FRUITS SECS - PRIMEURS

RIPOLL & C.^{IE}

ARMATEURS

61, Cours Julien, 61

TÉLÉPHONES:

MARSEILLE

Télégrammes: RIPOLL - MARSEILLE

Importation directe d'oranges des milleures zones de Valencia par:

UNION et voiliers à moteur NUEVO CORAZON, PROVIDENCIA et SAN MIGUEL

à destination des ports de

MARSEILLE, TOULON, CANNES et NICE

Spécialité pour les expéditions d'Oranges, Bananes et Arachides par wagons complets.

Succursale à NICE: Maison "Valencia,"

38, Cours Saleya

Télégrammes: VALENCIA NICE

Succursale à CANNES: Maison "Hispania,"

1 bis Marché Forville

TÉLÉPHONE 20 - 57

Télégrammes: HISPANIA-CANNES

Exportación al Extranjero
Naranjas, Mandarinas - Limones

FRANCISCO FIOL

ALCIRA (VALENCIA)

Telegramas: FIOL-ALCIRA Teléfono, 91 Apartado de Correos, 9

Especialidad en naranjas de clase selecta y sanguinas ovals, finas y doble finas

FRUITS FRAIS SECS PRIMEURS
MAISON D'EXPEDITION, COMMISSION, TRANSIT

LA MORABITA LLOC BARTHELEMY COLL IMPORTATION DIRECTE
MARQUE DEPOSEE 3, Place Notre - Dame - Du - Mont, 3 Marque B. C. DEPOSEE

Telephone { COLBERT 57-21 MARSEILLE TELEGRAMMES: LLOC MARSEILLE
MANUEL 36-92

MAISON D'ACHATS POUR LES DATTES A TOUGGOURT - ALGERIE
::: SPECIALITE POUR LES EXPEDITIONS PAR WAGONS COMPLETS :::

ARACHIDES, BANANES, DATTES

En Barcelona: Telegramas: LLOC CASA COLL Teléfono: S. P. 1356
Barcelona CALLE FUSINA, 15

Exportación de frutas

Naranjas, Limones, Mandarinas

Juan Alorda

CARCAGENTE (Valencia-España)

SAN VICENTE, 5 Teléfono, 98 Dirección Telegráfica: ALORDA CARCAGENTE

FRUITS EN GROS
SPECIALITE EN ORANGES ET MANDERINES

Arbona Rullán Bernat

CASA CENTRAL Calle Burriana, 20

VILLARREAL - Castellón (España)

Telegramas: ARRUBE-Villarreal

DICCIONARI ENCICLOPEDI

de la

Llengua Catalana

AMB A CORRESPONDENCIA CASTELLANA

Preu del primer volum
relligat amb tapes es-
pecials; 54 ptes.

En la Llibreria d' En J. Marqués
Arbona, St. Bartomeu, 17 - Soller.

NUEVO MUNDO

Revista semanal

Se vende al precio de 0'30 ptas. en la
libreria de J. Marqués Arbona, San Bartomeu,
lomé, 17.

FRUITS FRAIS & SECS - PRIMEURS
 IMPORTATION EXPORTATION ... CONSIGNATION TRANSIT
 SPECIALITÉ DE BANANES □ IMPORTATION DIRECTE

FRANÇOIS MAS

Place Paul Cézanne
 & 108, Cours Julien

MARSEILLE

Télégrammes: PACOMAS

TÉLÉPHONE 29 - 87

MAISON D'EXPEDITIONS FONDEE EN 1892

Spécialité de mirabelles de Lorraine, salsifis
 et légumes du pays.

C. Homar Fils

29, Rue Banaudon

LUNEVILLE (Meurthe-et-Moselle)

Adresse télégraphique: HOMAR LUNEVILLE Téléphone 202

FRUTOS FRESCOS Y SECOS
 - IMPORTACIÓN DIRECTA -

DAVID MARCH FRÈRES J. ASCHERI & C.^{ie}

M. Seguí Sucesor

EXPEDIDOR

36 - 38 Cours Julien MARSEILLE

Teléfono n.º 37-82. Telegrama: Marchprim.

TALLER DE EBANISTERIA Y CARPINTERIA

DE

RAFAEL MORA

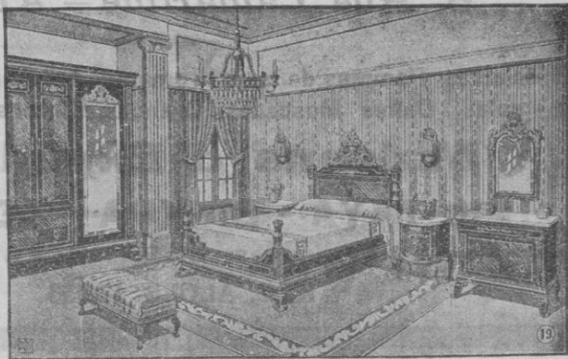
Calles del Mar, 6 y de Bauzá, 16

SOLLER

Fabricación de muebles de todas clases, especialidad en los propios para comedor y dormitorios.

Gran surtido en comedores completos de diferentes estilos, desde 400 hasta 2.000 ptas.

No comprar muebles sin antes visitar esta casa y se convencerán que es la que más barato vende.



Etablissements CAPARO & ESPANA

Société a responsabilité limitée, au capital de Frs. 1.000.000

16, rue Jean-Jacques-Rousseau, et 62, rue du Hamel (angle des Capucins)

BORDEAUX

Expédition toute l'année de **BANANES**

en tout état de maturité

ORANGES-MANDARINES-CITRONS

VENTE EN GROS: 16, Rue Jean-Jacques-Rousseau

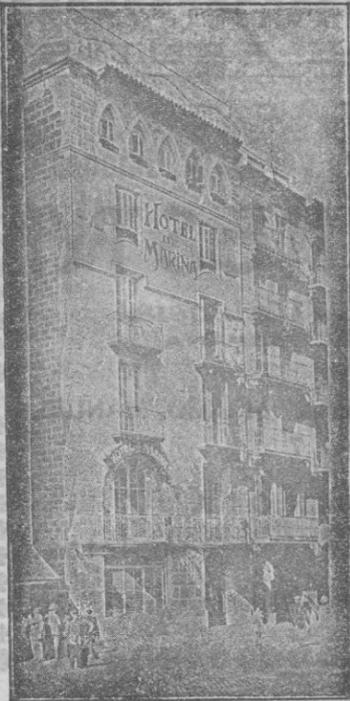
VENTE AU DETAIL: 62, Rue du Hamel, Jusqu'à 9 H. du matin

Adresse Télégraphique: CAPANA-ROUSSEAU-BORDEAUX

Téléphone: 84.682
 Succursale: 85.196

Chèques Postaux: Bordeaux N.º 17.492

R. C. Bx. 4365



HOTEL RESTAURANT DE MARINA

Plaza de Palacio, 10
BARCELONA

NUEVAS E IMPORTANTES REFORMAS

Servicio esmerado :: Baños ::
 Agua corriente :: Ascensor

Asegurarán una estancia perfecta avisando la llegada con antelación.

Antigua casa **PABLO FERRER**

FUNDADA EN 1880

Expediciones de frutos primeurs y legumbres del país.

Especialidad en espárragos, melones, tomates y toda clase de fruta de primera calidad.

ANTONIO FERRER

46, Place du Chatelet - HALL CENTRALES - ORLEANS.

PENSIÓN MAYORAL de primer orden

COCINA EXCELENTE. - SITUACION CENTRICA. - AGUA CORRIENTE, FRIA Y CALIENTE. - CALEFACCION RECIENTEMENTE REFORMADA. - PRECIOS REDUCIDOS.

TELÉFONOS EN TODAS LAS HABITACIONES

RAMBLA DEL CENTRO - PLAZA REAL

Entrada Calle Colón, 3

BARCELONA Teléfono núm. 14.680

HOTEL FALCON Barcelona

En la Rambla del Centro y Plaza del Teatro

CASA FAMILIAR - AGUAS CORRIENTES - BANOS CALEFACCION - ASCENSOR

Teléfono interurbano en todas las habitaciones

EL MÉDICO

D. Bartolomé Casellas Rotger

se complace en ofrecer al público sus servicios, y le participa que, tiene abierto su despacho en la

Calle de la Luna, núm. 41

Taller Electro - Mecánico

Reparaciones de automóviles, motores industriales y marinos

Toda clase de maquinaria industrial

Especialidad en la precisión de regulación de los motores

JOSÉ COLL PIZÁ

Instalaciones auto-bobinaje, magnetos, batería, carga de las mismas

Cambio de placas de todas clases, soldadura autógena y reparaciones en general.

CALLE NOGUERÁ, 8-10 - SOLLER

EXPORTACION DE FRUTAS

ESPECIALIDAD:

Naranjas, mandarinas, imperiales vernas y limones

MARCO e INESTA

Casa Central **MANUEL (Valencia)**

ESPAÑA

SUCURSALES:

CARCAGENTE (Valencia)

Telegramas: MARCO, MANUEL

JATIVA

Teléfono, 7

ARCHENA (Murcia)

UVAS DE FRANCIA

Especialidad: Chasselas por vagones completos.

CLERMONT L'HERAULT

VIUDA DE PEDRO CARDELL

Primo de Rivera, 45 **VILLARREAL (Castellón)**

Exportación de toda clase de frutas frescas y secas

Especialidad en naranjas y mandarinas por vagones completos.

Telegramas: CARDELL VILLARREAL

Antes de hacer sus compras consulte a
LA CASA DE LAS NARANJAS

F. ROIG

Telegramas { Roigfils: Puebla Larga
Exportación: Valencia

Teléfonos { 2 Puebla Larga, 48 Carcagente
31.447 Grao-Embarques, 13.618 Valencia

Dirección Postal: F. Roig, Puebla Larga (Valencia)

FRUITS & PRIMEURS

BANANES, ORANGES, CITRONS, MANDARINES, ET FRUITS SECS

IMPORTATION COMMISSION EXPEDITION

Specialité de Bananes-Emballage Soigné

SAMPOL FRERES

(Société en nom collectif a responsabilité illimitée)

Siège Social
50 Rue du Hamel

BORDEAUX

Direction administrative
47 Rue du Hamel

Adresse Télégraphique: FRESAMPOL-BORDEAUX

TÉLÉPHONE 85-792

COMMISSION CONSIGNATION

**EXPEDITIONS DE FRUITS FRAIS
LÉGUMES ET PRIMEURS**

BARTHÉLEMY MIRO

12 et 14 Impasse Berthaud

PARIS

Téléphone: ARCHIVES 78-11 - Télégrammes MIRO Impasse Berthaud

FRUITS ET PRIMEURS

Spécialité: Oranges, mandarines, pommes de terre
nouvelles, dattes muscades

PIERRE BISCAFÉ

151, Rue Sadi-Carnot - ALGER

IMPORTATION - EXPORTATION - COMMISSION

Télégrammes: BISCAFÉ ALGER - ZERALDA - BISKRA

Sucursales: ZERALDA (Rue de la Place)

BISKRA (17 Rue Cazenave)

AIN-TAYA (Avenue de la Gare)

EXPORTATION DE FRUITS ET LÉGUMES DE TOUTES SORTES

ORANGES-CITRONS-MANDARINES

ARTICHAUTS du LLOBREGAT

TOMATES-Saucisse rouge de Valencia

Pommes de terre de Mataro

Spécialité de Prunes Japonaises Jaunes et Rouges

Choux - Choux-fleurs - Salades

Emilio GASCO-PRATS

PUEBLA-LARGA

(VALENCIA)

Téléphone 31

Calle Industrias

PRAT DE LLOBREGAT

(BARCELONE) Télép.: 58

Expéditions rapides pour l'Étranger - Prix Modérés

Sucursales de Transit
spécialisées pour le trans-
bordement des Fruits et
Primeurs aux frontières

José Gasco

CERBERE (Pyr.-Orlé.)

Téléphone 38

HENDAYE (Bass.-Pyrées)

Téléphone 210

IMPORTATION - COMMISSION - EXPORTATION

Fruits, Légumes, Primeurs

MICHEL BERNAT

6, Rue Lamartine - ALGER

Spécialités: Pommes de terre, tomates, Artichauts, Raisins chas-
selas, Dattes Muscades, Oranges, Citrons, Mandarines.

Maisons d'Expédition

AIN-TAYA - BISKRA ZERALDA

Télégrammes: BERNAT-ALGER

R. C. ALGER 17.233

TRANSPORTES

MARÍTIMOS y TERRESTRES

AGENCIA de ADUANAS

CASAS en

CETTE 11 quai du Bosc
VALENCIA 8-10 calle Llop
SOLLER 8 calle Bauzá
PORT-BOU Espagne

ANTIGUA CASA BAUZÁ Y MASSOT

Jacques MASSOT et fils

SUCESORES

TELEFONOS

CERBERE 8
PORT-BOU 21 iut
SOLLER —
VALENCIA 1291
CETTE 3-37

TELEGRAMAS

Cerbere
Cette
Port-Bou
VALENCIA

CASA CENTRAL

Cerbere
Pyr. Orlés
FRANCIA